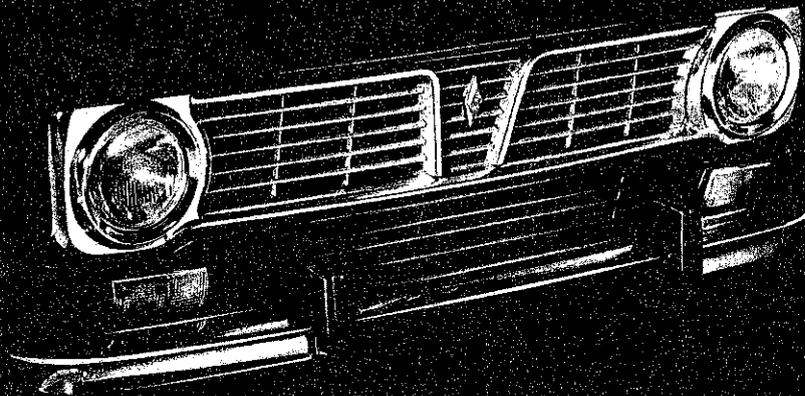




kjøring
og vedlikehold

Serie

RENAULT 6



i Frankrike
som i de fleste
land i Europa...



Renault anbefaler utelukkende elf

MOTOR	elf prestigrade	renault spéciale sport supra
RENAULT 4 RENAULT 6 (R 1180)	20 W/40	20 W/40
RENAULT 12 GORDINI RENAULT 17 INJECTION	eller "S" 20 W/50	
	lavere enn -5 °C (+ 23 °F)	
	10 W/30	10 W/30
RENAULT 6 (R 1181) RENAULT 12 RENAULT 16 RENAULT 15 RENAULT 17	20 W/40 eller "S" 20 W/50	20 W/40
ESTAFETTE	lavere enn -10 °C (+ 14 °F)	
	10 W/30	10 W/30
GEARKASSE/DIFF.	tranself	renault carter
ALLE TYPER (unntatt estafette)	EP 80	EP 80
ESTAFETTE	B SAE 80	

AUTOMATISK GEARKASSE... se kapitel "smøring"

NB. - Oljen som normalt brukes er "20 W 40". Hvis temperaturen nødvendiggjør det, brukes "10 W 30". Denne oljen kan beholdes på motoren ved temperaturer lavere enn + 15° C

kjøring og vedlikehold R 1180 - R 1181

**SPECIMEN
ALERTÉ**

- 2 FEVR 1972

**BIBLIOTHÈQUE
DOC/AV**

RENAULT

Régie nationale des usines Renault.
8: 10 av. Emile Zola B.P. 103-92, Boulogne-Billancourt.
téléphone: Paris (1) 603-13-13 adresse télégraphique
Renofar-Paris, telex Paris 20094 - Boulogne 26 088
R.C. Paris 55 b 8620 n° d'entreprise 26192 012 9001

alfabetisk indeks	a
førerplass og betjeningsorganer	b
instrumentbord	c
varmeanlegg	d
panser og dører	e
innvendig utstyr	f
viktige råd	o
vedlikehold	g
driftsforstyrrelser	h
spesifikasjoner	i
identifikasjon	j
diagnose-vedlikehold	k
	(snu boken)

A Askebeuger	21	Friskluftsdyser	13	L Ladeinstrument	10
Asymmetrisk lys, venstre/høyre	37-38	Frontlykter, justering av	37 og 38	Luftfilter	26
		Frontlykter, justering "tom-belastet"	8	Lys, innvendig	21
		Frostsikker væske	3	Lyshorn	7
B Baksete	19 og 32				
Batteri	29				
Benkesete	19-20	G Gearkasseolje	25	M Motorolje	25
Bensinfylling	25	Gearspak	5	Motorspesifikasjoner	46
Bensinmåler	46				
Bensintankens rominnhold	46				
Blinklys (varsellampe)	10	H Hattehylle	20		
Bremsevæskebeholder	31	Hjul — dekk	27 og 33	O Olje, gearkasse	25
Bryter for horn	7	Horn	7	Olje, motor	25
		Hovedspesifikasjoner	43	Oljetrykk	11
		Håndbrekk	6	Oljetrykksvarsellampe	10
				Oppjekking av vogn	36
C Campingvogn, kjøring med	27				
Choke	6	I Identifisering	47	P Panser	15
Clutch	26	Innkjøring	25	Pedal for vindusspyler	9
		Innvendig lys	21	Peilestav, motorolje	25
D Defroster	13	Innvendig utstyr	18-23	Pærer (skifting av)	37-38
Dekk — hjul	27 og 33	Instrumenttavle	10-11		
Dekktrykk	33	Isbelagte veier	26		
Driftsforstyrrelser	34-41			R Radiator	46
Dører	15-17	J Jekk	36	Rattlås	5
				Rensing av stoff	32
E Ekspansjonskar	31			Reservehjul	35
Ekstra lys	38	K Kilometer teller	10	Retningsviserhendel	21
		Kjølesystemet (driftsforstyrrelser)	41	Rominnhold	46
F Fordeler	30	Kjølesystemet (rominnhold)	46		
Fordeler (spesifikasjoner)	46	Kjølesystemet (vedlikehold)	31	S Selvstarter	6
Forgasser	39-40	Kjølevæsketemperatur	10	Setter	19 og 32
Forseter	19 og 32	Kjøreteknikk	26	Sikkerhet	27
		Sne og is	26	Sikkerhetsseiler	22

Sikringer	41
Skifting av gear	4
Skifting av hjul	34
Smøring	25
Sne og is	26
Speedometer	10
Stiftåpning, justering av	30
Stoler, forseter	19 og 32
Sveiv	35

T Taklys	21
Tennplugg, spesifikasjoner	46
Tilhenger, kjøring med	27
Tomgangsjustering	39 og 40
Trykket i dekkene	33
Tåkelykter	38

U Understellsbehandling	27
--------------------------------	----

V Varme og friskluft	13
Varmeapparat	13
Varsel-blinkanlegg	11
Varsellampe (kjølevæsketemperatur, oljetrykk, fjernlys og blinklys)	10
Vask	32
Vedlikehold	28-33
Ventilklaring	46
Vifte for varmeapparat	13
Viktige råd	25-27
Vindusspussere	9
Vindusspyler	9

Tegn som er anngitt på diverse brytere som Deres vogn kan være utstyrt med, alt etter versjon eller utstyr.



varselblinkanlegg



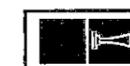
varmeapparatvifte



vinduspusser



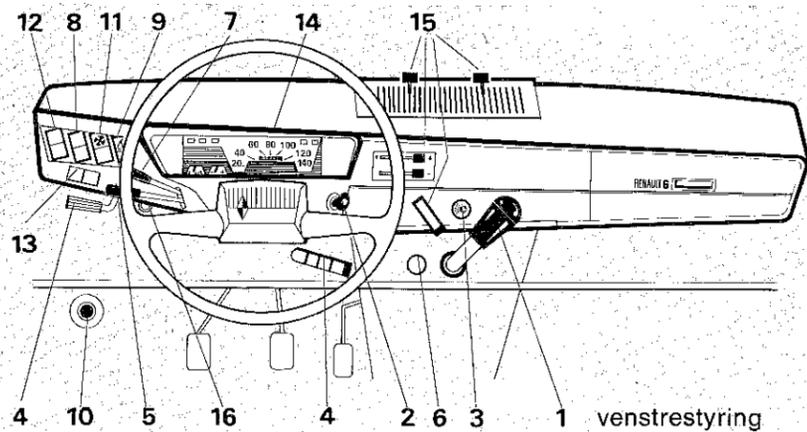
vindusspyler



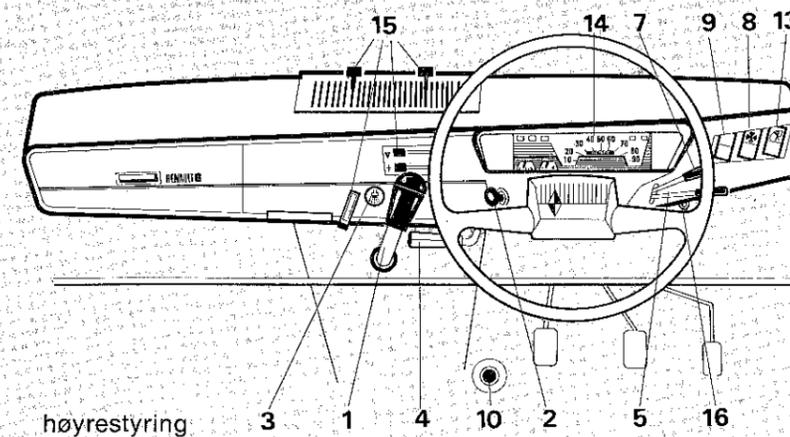
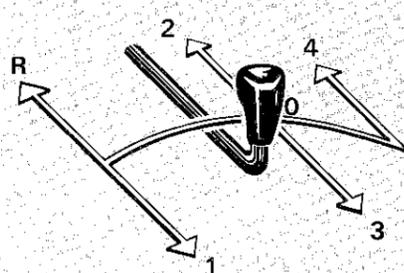
horn



choke



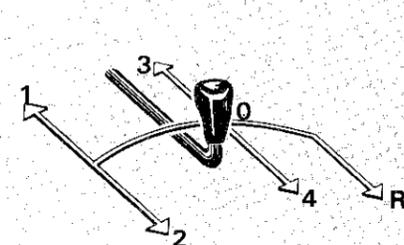
R 1180



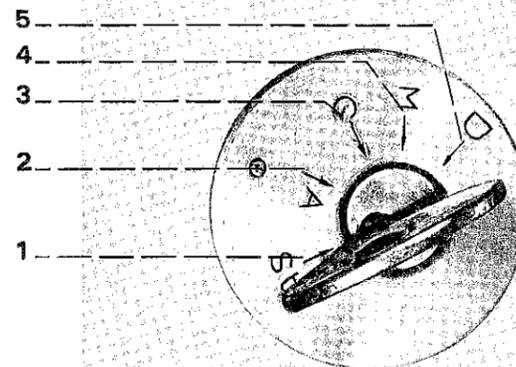
tekst

- | | | | |
|--|----|---|-----|
| 1 Gearspak (se fig. til høyre) | | bremsekretsen (*) (se kontroll-instrumenter) (i følge utstyr). | |
| 2 Tenningsbryter | b1 | 9 Vinduspusser | b9 |
| 3 Chokebetjening | b2 | 10 Pedal for vindusspyler | b10 |
| 4 Håndbrems | b3 | 11 Bryter for vindusspyler eller varmeapparatbryter (se Varmeanlegg). | b10 |
| 5 Hendel for lys - horn og lyshorn | b4 | 12 Bryter for kontrollampe for bremskretsen (*) (se kontroll-instrumenter). | |
| 6 Reguleringsratt for hovedlys tom-belastet (*) | b6 | 13 Bryter for bakrute (se Varmeanlegg). | |
| 7 Retningsviserhendel | b7 | 14 Instrumentbord (se kap. C). | |
| 8 Hornvender (*) eller bryter for varselblink-anlegg (*) | b4 | 15 Varmeanlegg (se kap. D). | |
| | b8 | 16 Hendel for panser (se kap. E). | |
| | | (*) spesielt for noen vogner. | |

R 1181



R revers
O fri



b1 Tenningsbryter

er merket med : ST, A, G, etc.

1 St - rattlås (stopp) :

(forefinnes ikke på modeller til visse land) :
For å låse opp dreies nøkkelen "med urviserne" mens rattet beveges forsiktig.

2 A - ekstrastyr :

Med nøkkelen i denne stilling, er tenningen slått av ; ikke desto mindre er det mulig å forsyne eventuelt ekstrastyr med strøm.

3 G - gasasje :

Nøkkelen kan trekkes ut, og rattet er fritt.

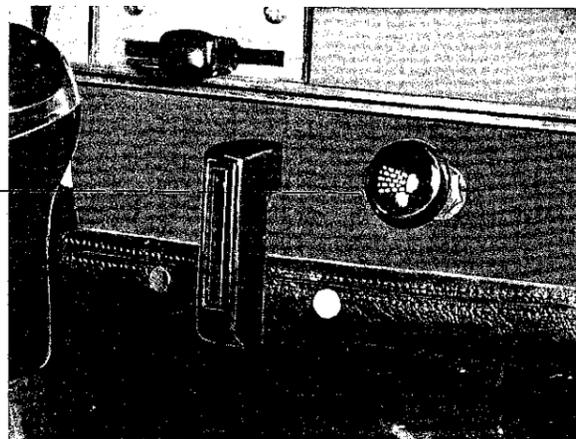
4 M - tenning :

Med nøkkelen i denne stilling er tenningen på.

5 D - selvstarter : (se b. 2).

Vri nøkkelen mot merket 5 for å sette igang selvstarteren ; slipp nøkkelen straks motoren tenner.

Hvis motoren ikke går, er det nødvendig å bryte kontakten ved å vri nøkkelen tilbake før man igjen setter igang selvstarteren.

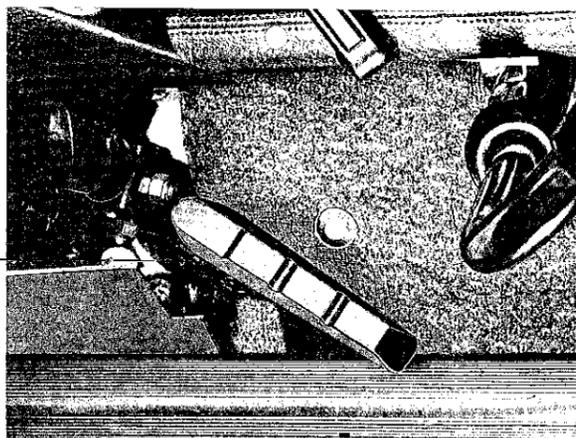


b2 Choke

Kald motor : Trekk chokerknappen ut så langt den går ved streng kulde og til hakket ved middels kulde. Deretter, uten å trå på gasspedalen, settes selvstarteren igang. Noen sekunder etter start, skyves chokerknappen delvis inn igjen, for siden progressivt å skyves inn etter hvert som motoren blir varm.

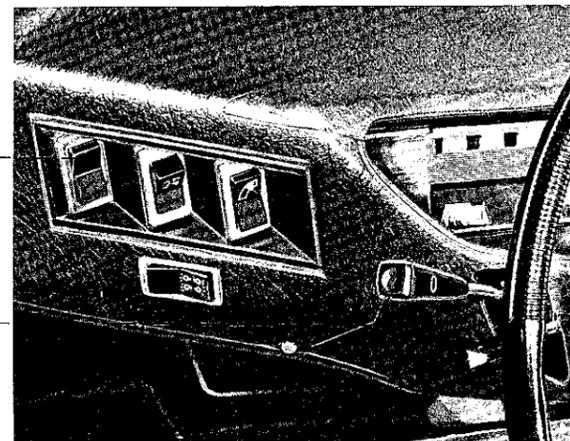
Varm motor : Bruk ikke choken, men trå på gasspedalen.

NB. På R. 1180 er det ikke nødvendig å trå inn gasspedalen når motoren er kald.



b3 Håndbremsehendel

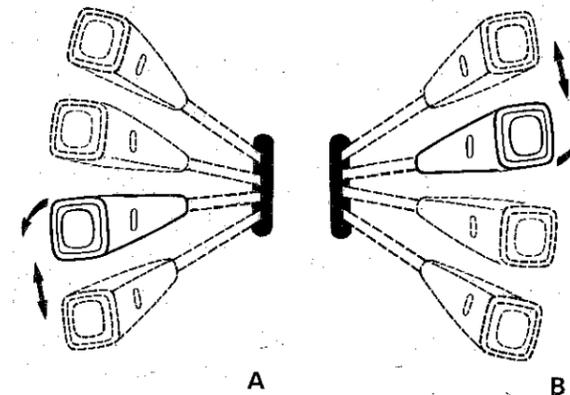
For å låse bremsene : trekk hendelen til Dem. For å løsne bremsene : drei bare hendelen nedover og slip den ; den trekkes forover av en fjær og inntar igjen sin horisontale stilling ved anslaget.



b4 Lys og Horn

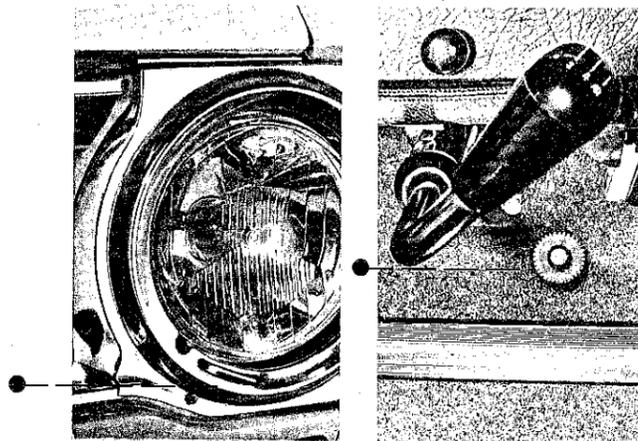
For å få lys må man dreie hendelen **A** slik at merket frontlys kommer til syne. Deretter beveges hendelen i rattets plan for å få følgende lys : parkeringslys, nærlys, fjernlys.

Horn : Trykk inn lysbryterhendelen mot rattstammen. Vogner til visse land er utstyrt med en bryter **B** for valg mellom bruk av ett eller begge horn (by- og landeveiskjøring).



b5 Lyshorn (unntatt for vogner til visse land)

Ved å presse lyshendelen ned på venstreratt fig. **A**, og opp på høyerreratt fig. **B**, kan man bruke lyset til signalisering. Det fungerer når lysene er slått av og i posisjon parkeringslys.



b6 Lyskastere (justering "tom-belastet")

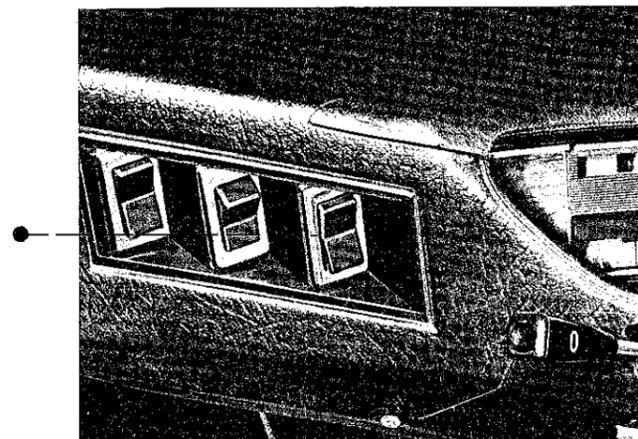
Juster lyskastene i forhold til bilens belastning ved å bevege den lille hendelen som er plassert i underkant av begge lyskastene.

Ubelastet vogn: når man ser vognen forfra, skal hendelen stå over til høyre.

Belastet vogn: hendelen skal stå til venstre. For vogner til visse land blir justeringen utført fra førerplassen ved hjelp av et lite ratt plassert under dashbordet.

Ubelastet vogn: drei rattet i retning "med urviserne" på en klokke.

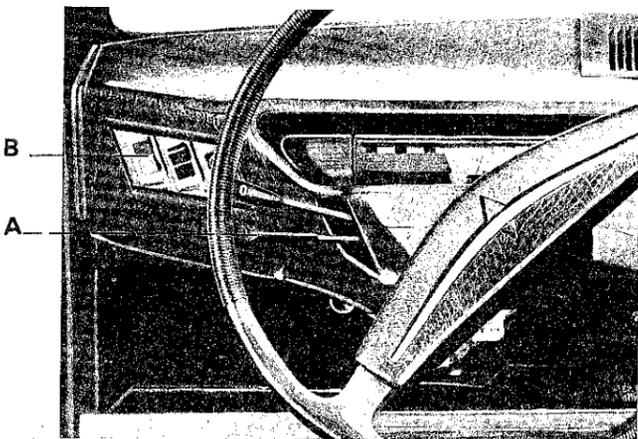
Belastet vogn: drei rattet "mot urviserne".



b9 Vinduspuserbryter

Vinduspuserne settes i bevegelse ved å trykke på den øvre delen av bryteren.

For å stanse puserne, trykkes på den nedre del av bryteren; holdes den nedre del av bryteren inntrykket, stanser puserne i horisontal stilling. (For vogner til visse land kan bryteren ha to stillinger for vinduspusernes funksjonering: trykk lett for å få en normal hastighet, trykk den helt inn for å få høy hastighet på puserne).

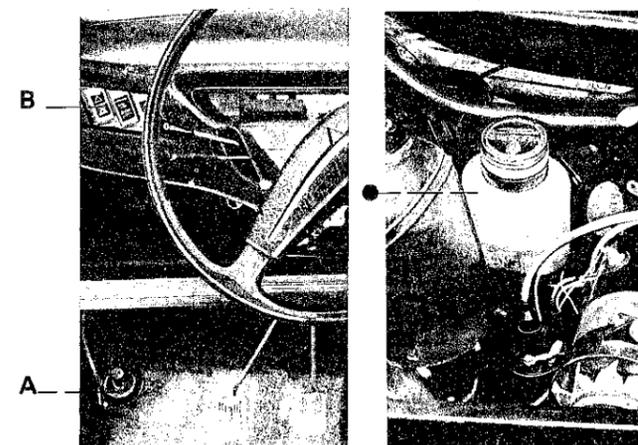


b7 Retningsviserhendel

Flytt hendelen (A) i rattets plan.

Hendelen ned: Venstre blinklys.

Hendelen opp: Høyre blinklys.



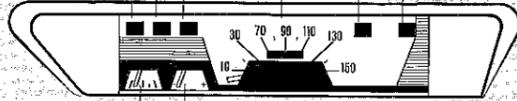
b10 Vindusspyler

Alt etter utstyret skal man trå på pedalen A eller trykke inn vippebryteren B for å fukte frontruten. Deretter brukes vinduspuserne. Beholderen for vindusspyleren er tilgjengelig når panseret er åpnet. Beholderen fylles med vann tilsatt et spesialprodukt for vindusspylere; om vinteren må dette stoffet være frosthindrende.

NB: På noen vogner er bryteren (B) skiftet ut med en bryter for varmeapparatvifte.

tekst

5 3 6 1 8 7



2 4

- 1 Speedometer og kilometerteller c1
- 2 Bensinmåler c2
- 3 Varsellampe for oljetrykk og kjølevæsketemperatur c3
- 4 Kontrollinstrument for batteriladning c4
- 5 Varsellampe for fjernlys c5
- 6 Varsellampe for retningsviser c6
- 7 Varsellampe for varsel-blinkanlegg c7
- 8 Varsellampe for fall i bremsetrykket c8

C1 Speedometer og telleverk for tilbakelagt strekning

Gradert i kilometer eller i miles ifølge utstyret.

C2 Bensinmåler

Virker bare når tenningen er tilkoblet. Graderingen svarer til kvartfull tank, halvfull osv. Når viseren når merket "O", er det fremdeles 2 til 3 liter bensin igjen på tanken.

C3 Varsellampe for oljetrykk og kjølevæske temperatur

Tennes når tenningen tilkobles ; slukker straks motoren har startet. Hvis den lyser under kjøringen, må De straks stanse motoren (se kapitel : Driftsforstyrrelser).

C4 Kontrollinstrument for batteriladning

Normalt : Motor stanset : Viseren i den røde sone til venstre. Motor på tomgang : Tillegg ikke viserens stilling noen betydning. Motor på turtall eller rask tomgang : Viseren i den grønne sone.
Unormalt : Motor på turtall eller rask tomgang : Viseren i en av de to røde soner (se kapitel : Driftsforstyrrelser).

C5 Varsellampe for fjernlys

Tennes når lysbryterhendelen står i stilling for fjernlys.

C6 Varsellampe for blinklys

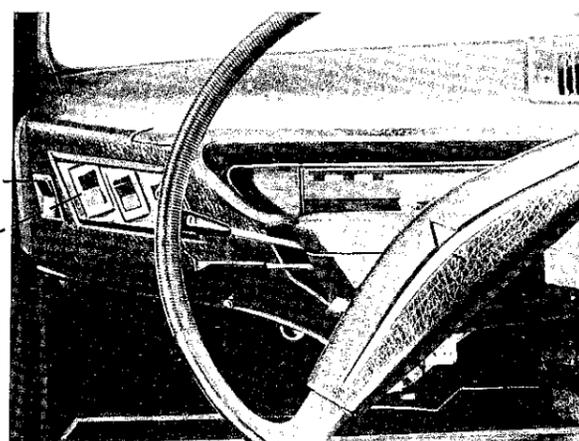
Varsellampen blinker når et av blinklysene brukes. Til den optiske varslingen (blinkingen) svarer *en akustisk varsling. Når lampen ikke lyser, er det en funksjonsfeil.

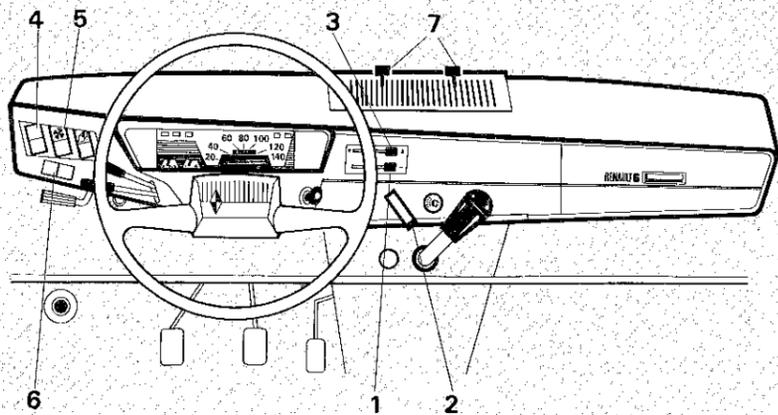
C7 Varsellampe for varsel-blinklys (spesielt for vogner til visse land)

Denne tennes og blinker når varsel-blinklysanlegget benyttes.

C8 Varsellampe for fall i bremsetrykket

Hvis den tennes når man bremser, er det tegn på at det er en lekkasje i bremsesystemet. Det kan være farlig å fortsette kjøringen. Kontakt en Renaultforhandler. En bryter « Brake » gjør det mulig å kontrollere at varsellampen er i orden (A eller B i følge utstyret).





- | | | | |
|---|----------------------------|-------|----|
| 1 | hendel for luftmengde | tekst | d1 |
| 2 | varmeapparatkran | | d2 |
| 3 | varme - defroster | | d3 |
| 4 | eller 5 varmeapparatbryter | | d4 |
| | (ifølge utstyr) | | |
| 6 | bryter for bakrute | | d5 |
| 7 | luftdyser | | d6 |

(*) bryteren for varmeapparatviften kan, alt etter utstyret, ha forskjellig plassering.



d1 Hendel for luftmengde

Skyv hendelen til venstre (mot tegnet "+") for å åpne luftspjeldet; dette skal alltid være åpent når man bruker varmeapparatet eller friskluftanlegget.

d2 Varmeapparatkran

Drei kranen til høyre (mot det røde punkt).

d3 Varme — defroster

Vil man ha maksimum varmeeffekt, skyves hendelen til venstre mot trekanten ▼; all varm luft blir da ledet nedover. Vil man ha maksimum defrostervirkning, skyves hendelen til høyre mot trekanten ▲, all varm luft blir da ledet mot frontruten. Ved å plassere hendelen i en mellomstilling, kan man få samtidig varme og defrostervirkning med mulighet til å favorisere den ene eller den andre.

d5 Bryter for viftemotor

Når man trykker på vippebryteren, får man en kraftig luftstrøm fra varmeapparatviften. Bryteren har to "På"-stillinger: ettersom man trykker lett på bryteren eller vipper den helt over, blir luftstrømmens hastighet normal eller høy. Bryteren kan benyttes under 50 km/t. og spesielt straks etter start for å få en effektiv defrostervirkning.

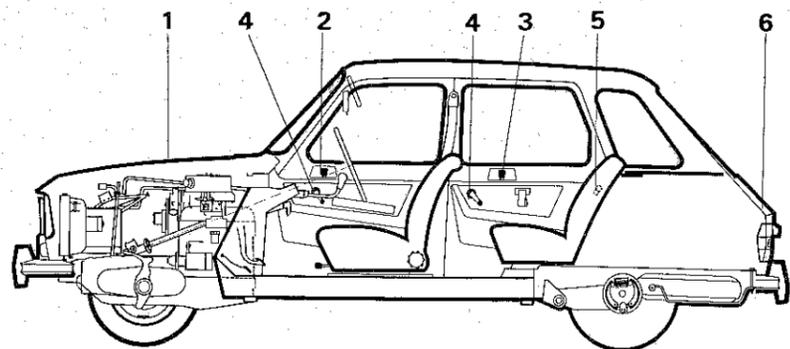
d6 Bryter for oppvarming av bakruten

(spesialutstyr eller etter ønske).

Varsellampen er bygd inn i bryteren.

d7 Friskluftdyser

For å dra nytte av denne friskluften, trekkes betjeningshendene bakover. Juster hendelens stilling for å få luftstrømmen mot ansiktet eller brystet. Varmeapparatet kan også benyttes for friskluftgjennomstrømning når betjeningsorganene 1 — 3 — 4 eller 5 er innstilt som for varmeavgivelse (varmeapparatkran 2 må være stengt).

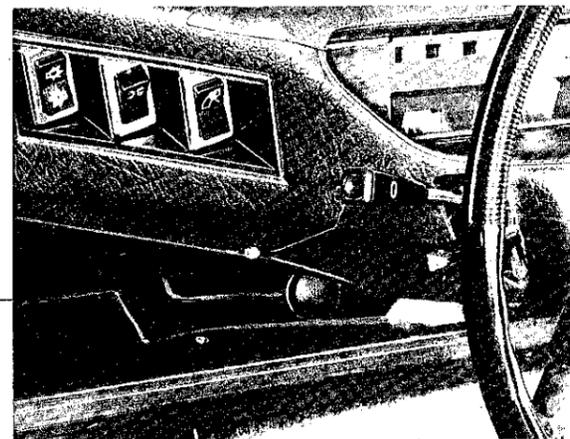


Panser og dører

- 1 Panser
- 2 Fordører
- 3 Bakdører
- 4 Vindussveiv
- 5 Barnesikre dørlåser
- 6 Bagasjerom
Sottak

tekst

- e1
- e2
- e3
- e4
- e5
- e6
- e7

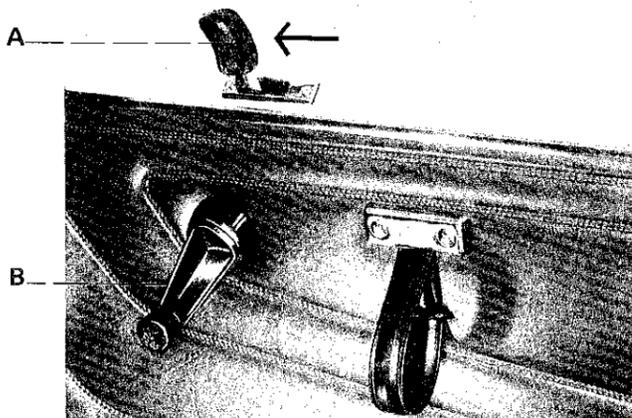


e1 Panser

Trekk i knappen for å løse ut panserets låsemekanisme; deretter løftes panseret for hånd; for å holde panseret i åpen stilling benyttes sikkerhets-støttestaget. Panseret lukkes ved at man lar det falle når det befinner seg ca. 20 cm over sin lukkede stilling, og det går i lås av sin egen vekt.

e2 Fordører

Åpnes ved å trykke på trykknappen under dørhåndtaket. Fordørene er utstyrt med nøkkellås i trykknappen. For smøring av dørlåsene er det et middel på aerosolboks. Spør Deres Renault-forhandler.

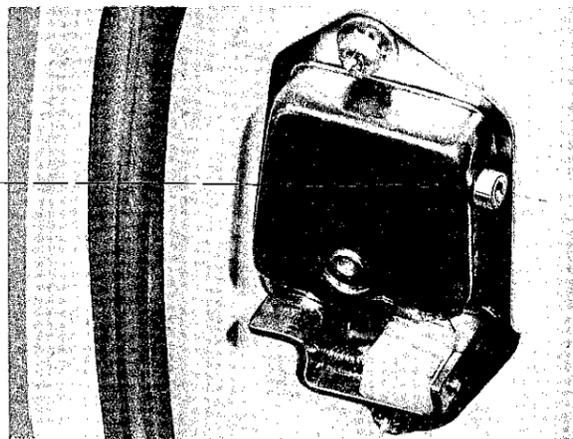


e3 Bakdører

For å låse : skyv hendelen **A** forover så langt den går.
 For å låse opp : trekk hendelen bakover.
NB : Det er umulig å låse bakkdørene samtidig som de barnesikre dørlåser benyttes og omvendt.

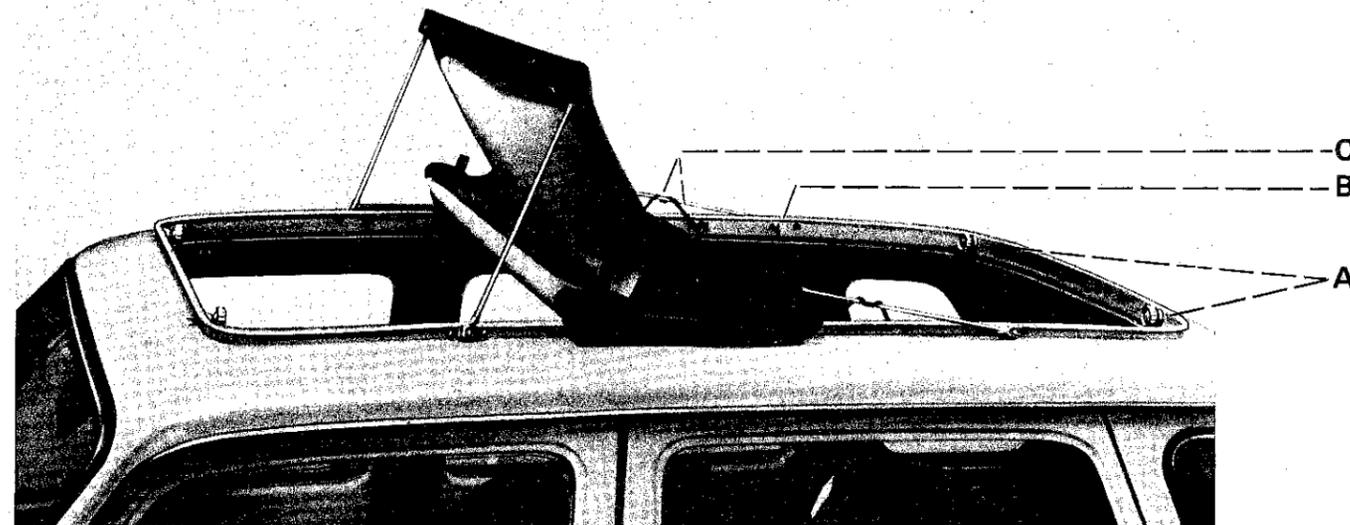
e4 Vindussveiv (på for- og bakkdører).

For å heve eller senke et dørvindu benyttes vindussveiven **B**.



e5 Barnesikre dørlåser (på bakkdørene).

Gjør det umulig å åpne døren innenifra. Låsen settes i funksjon ved å bruke spissen av en dørnøkkel som en skrutrekker og dreie en liten sylinder på dørlåsen (drei "mot urviserne" for låsing av høyre dør og "med urviserne" for låsing av venstre dør). Når de barnesikre dørlåser brukes, kan ikke hendlene for låsing av dørene skyves forover.
 For vogner til visse land er låsens utseende noe avvikende : låsen har i disse tilfelle barnesikringsanordning.

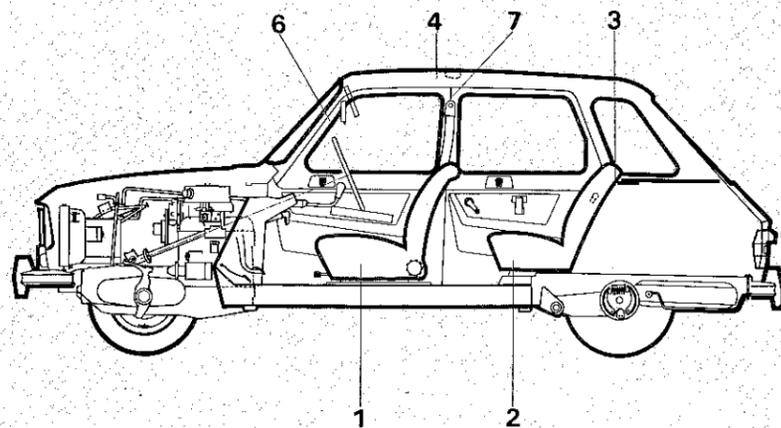


e6 Bagasjerom

For å åpne : Med nøkkelen (samme nøkkel som for fordørene) låses trykknapplåsen opp, trykk knappen inn og løft bagasjedøren helt opp ; den blir automatisk stående oppe.
 For å lukke : Senk bagasjedøren og trykk den igjen på samme måte som en av de andre dørene.

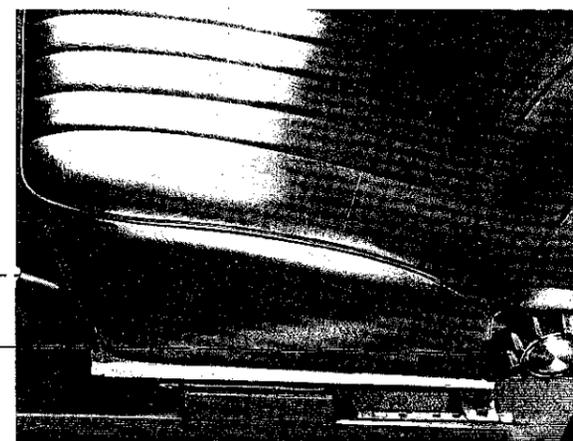
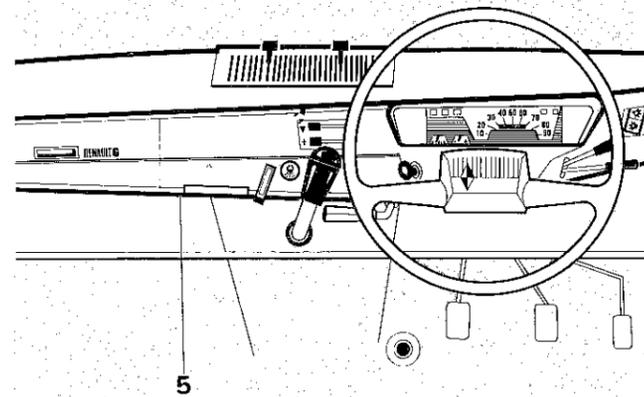
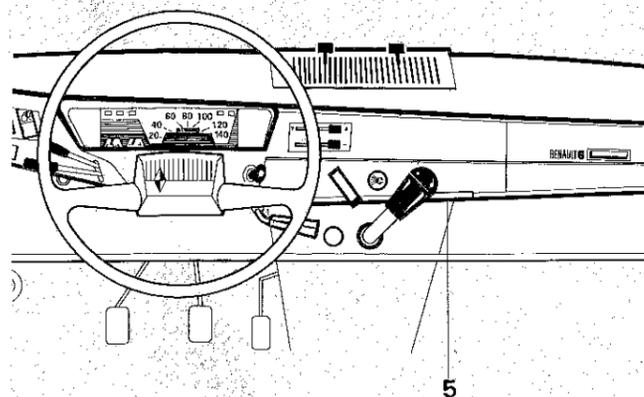
e7 Solskinntak

Skru de riflete knappene (A) ut så langt de går, huk stroppene av festekrokene av gummi (B), hev takduken 3/4 opp slik at man kan rulle duken om mellomstiveren og fest taket til slutt med stroppene (C).
 For å slå taket ned igjen huker stroppene av, og det festes i lukket stilling (festekroker av gummi, riflete knapper).



- 1 Forseter
- 2 Baksete
- 3 Hattehylle
- 4 Taklampe
- 5 Solskjerm
- 6 Askebeger
- 7 Speil
- 8 Sikkerhetsseiler

- tekst
- f1
- f2
- f3
- f4
- f5
- f6
- f7
- f8

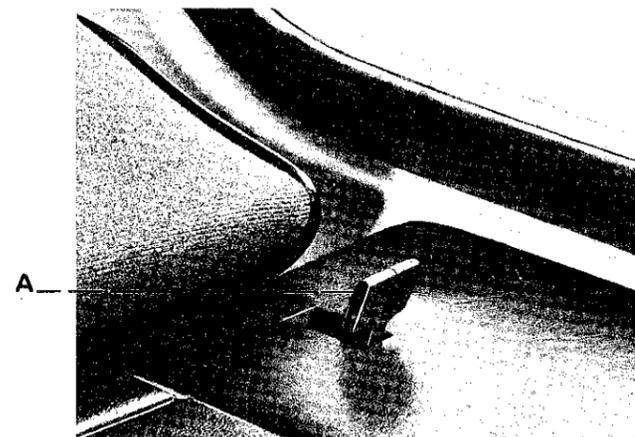


f1 Skyvbart benkesete foran

Innstilling : Uten å forlate sin plass kan sjåføren etter behag stille inn setet i vognens lengderetning, ved å skyve håndtaket **A** utover.
For vogner til visse land er ryggen for sjåfør og passasjer delt ; seteryggen for sjåføren med innstillbar helling : dreii på rattet **B**.

Separate forstoler

Innstilling : For å frigjøre setet er det tilstrekkelig å skyve håndtaket **A** utover.
Seteryggene har innstillbar helling : for å stille inn hellingen dreies rattet **B**.



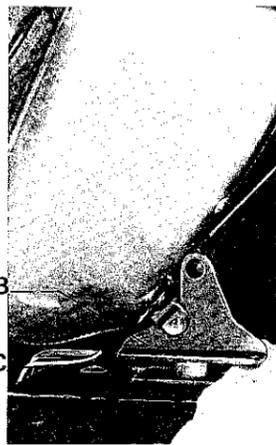
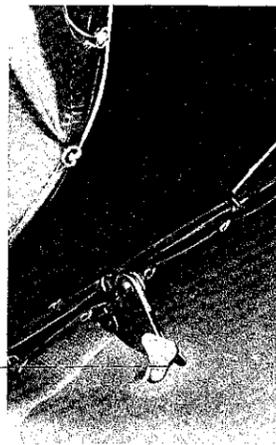
f2 Nedslagbart baksete

For å frigjøre ryggen og slå den ned mot setet, forflyttes hendelen **A** forover slik at låsekroken smetter unna. Den samme operasjon må utføres på begge sider.

Med ryggen slått ned mot setet, blir ryggen og setet festet og holdt sammen ved hjelp av stroppen, og det hele blir vippt forover.

Å sette setet på plass igjen medfører ingen vanskeligheter, da låsekroene automatisk smetter på plass når seteryggen blir ført bakover.

Uttaging av setet, se neste side.



f2 Baksete (fortsatt)

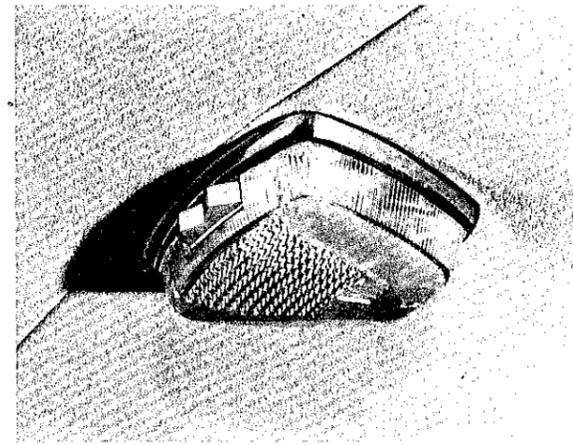
Uttaging : Med setet i nedlagt stilling, skal hjørnet på teppet foran bøyes sammen. Skru av vingmutrene (A). Skyv setet litt frem før det løftes opp og tas ut.

Innmontering : Plasser setets svingbare brakett B under holderen C på gulvet og skru på mutrene.

A

B

C



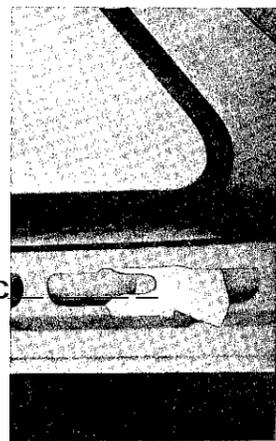
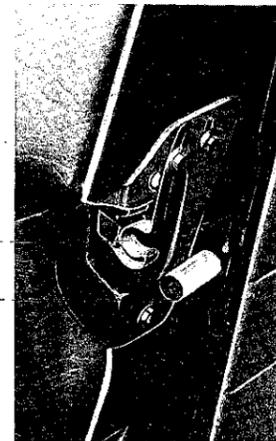
f4 Taklampe

Bryteren på taklampen har tre stillinger : Slukket, konstant lys og lys når en av fordørene åpnes.

På vogner med soltak er taklyset plassert på midtstolpen. For å få lys, skal holderen vris mot klokkeviseren. Ved skifting av pære skal den trykkes inn og vris mot klokkeviseren.

f5 Solskjermer

Begge solskjermene kan brettes opp og være helt av veien, eller de kan justeres i sideretningen.



f3 Nedfellbar hattehylle

Hattehyllen er festet i forkant på seteryggen med hengsel, i bakkant med tapper på sidene A som føres inn i sidesporene C.

Nedfelling av hattehyllen : Frigjør seteryggen (se f2) og før den fremover ; hattehyllen felles ned og sidetappene A huker seg fast i fjæholderne B som holder hattehyllen fast i denne stilling.

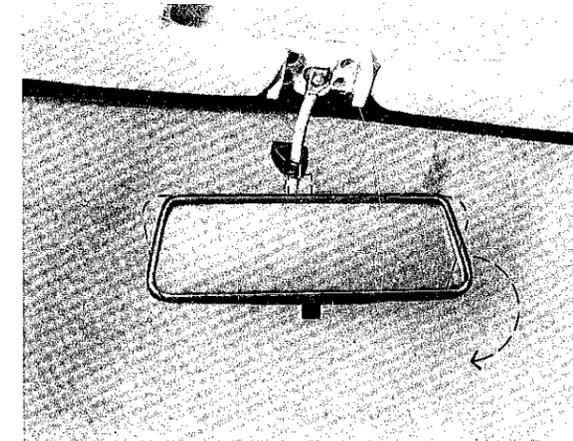
Oppsetting : Med bakseteryggen hellende svakt fremover trekker man nederst i hattehyllen og hever den i vannrett stilling. Seteryggen føres tilbake idet sidetappene A føres inn i sporene C og ryggen festes.

NB : Når hyllen legges på plass igjen, må den holdes slik at den ikke faller i stilling.

B

A

C



f6 Askebeger

For å åpne askebegeret : trekk forsiktig bakover. For å ta ut askebegeret : trekk hardt bakover.

f7 Speil

Det innvendige speil kan justeres i høyden (2 stillinger) ved å dreie det en halv omgang.

På noen vogner er det en liten knast i underkant av speilet. Den kan skyves frem og vil da bevirkte at man ikke blir blendet av trafikken bak om natten.

NB : Hvis ikke speilet holder seg riktig stilling, oppsøk da Deres Renault forhandler.

f8 Sikkerhetsbelter

Disse er originalmontert på fabrikken og festet til de forankringspunkter som er forutsett til dette i følge de internasjonale regler. Vi anbefaler Dem å bruke beltene, selv når gjelder kortere turer.

Sikkerhetsbelter av typen « Association »

Bruksanvisning

1 - Hekt låsen av beltets opphengingspunkt ved å holde om plastikkdekslet som løftes opp (låsen henger på midtstolpen når beltet ikke er i bruk).

2 - Grip om låsen ved å holde om sidene på plastikkdekslet og press denne på bøylen. Slipp låsen. (Bøylen kan i noen tilfeller være byttet ut med :

- enten en eller to stropper
- eller en holder på et stag

3 - Juster både bryst- og hoftebelte etter kroppens størrelse og kjørestilling. Det skal være så stramt at man så vidt får plass til hånden mellom selen og brystet.

Stramming : trekk i den løse delen

Slakking : skyv justeringsspennen opp (se figuren) og bøy kroppen fremover eller trekk ned i den delen av beltet som danner brystbelte. Hoftebelte skal være passe stramt og ligge over hoftene. Brystbelte skal gå diagonalt over brystet (pass på at beltene ikke er vridd).

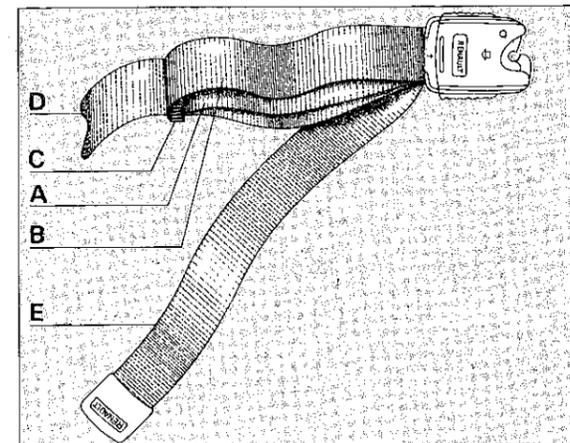
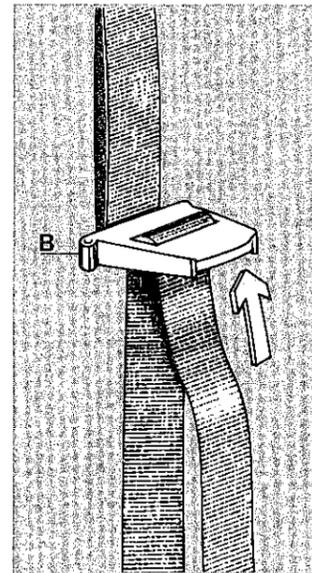
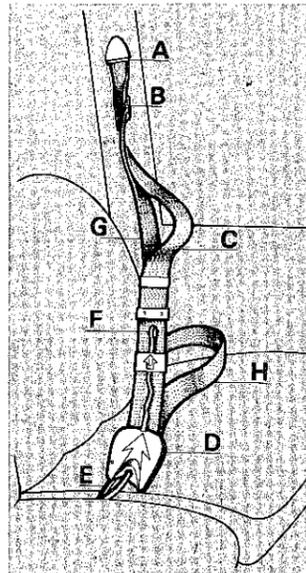
4 - For å frigjøre Dem fra beltet, skal De holde omkring plastikkdekslet og trekke i låsen (pilen). Noen belter er utstyrt med en snor for åpning av låsen.

Vær alltid oppmerksom på følgende sikkerhetsforskrifter

- Beltene må under ingen omstandighet modifiseres slik at beskyttelsesgraden forandres
- Brystbelte blir bare anbefalt brukt for barn over 6 år.
- Det bør forhindres at beltene gnisser mot skarpe gjenstander.
- Et belte bør bare brukes av en person.

Vedlikehold

Beltene må holdes rene. Bruk bare lunkent såpevann og svamp. Tørk dem med en ren tøyfille. Kunstige vaskemidler og oppløsningsstoffer bør unngås (kan ødelegge).

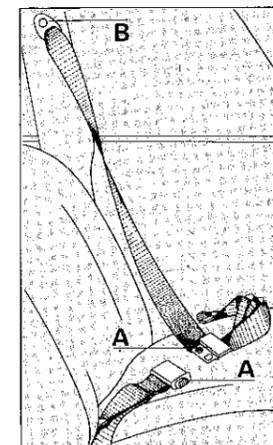


Sikkerhetsbelter av typen « Europe »

Sammenliknet med « association », består forskjellen i justeringsmetoden. For å stramme hoftebelte *D* : Hold låsen og trekk i området ved *A* på beltet. For å stramme brystbelte *E* : Trekk i området ved *B*. Justeringen blir lettere hvis *D* trekker beltet vinkelrett ut fra låsen.

Etter justeringen holdes den overskytende del av beltet av spennen *C*. Sørg for at beltene ikke vrir.

NB : Brystbelte må aldri brukes alene. Sikkerhetsforskriftene for « Association » gjelder også for dette beltet.



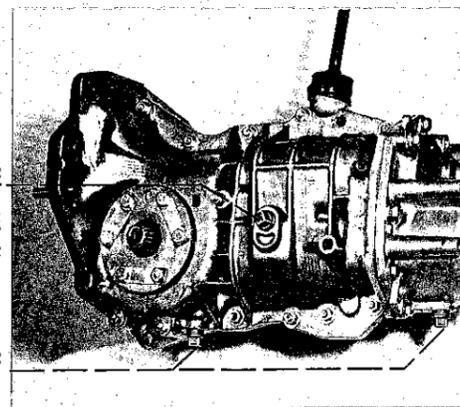
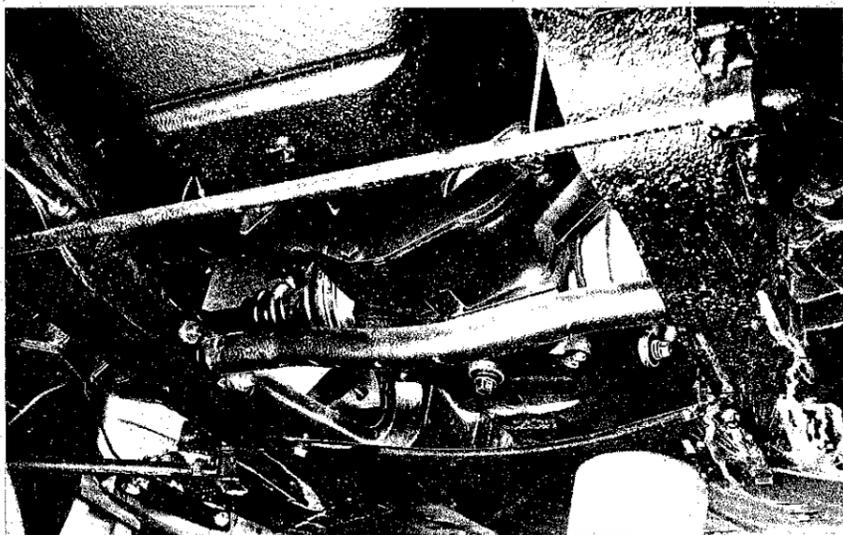
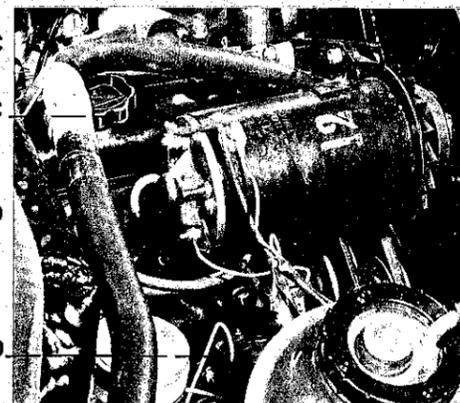
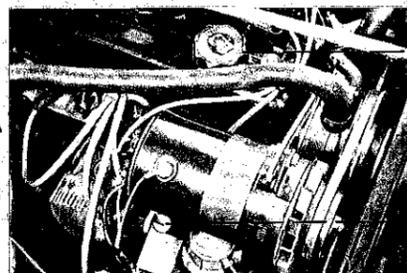
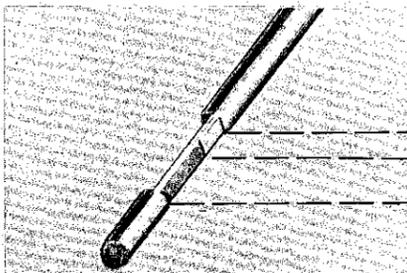
Sikkerhetsbelter av typen « Manomatic »

Disse adskiller seg i det mest vesentlige fra « Europa » som nettopp ble beskrevet, ved låsesystemet.

Det er utført med en lås hvor en del er festet til det midtre beltet på gulvet. Den andre delen er festet i selve beltet. Denne delen har hull som brukes for å henge det opp på midtstolpen..

Sammenlåsing skjer ved at låsens to deler koples sammen. Man hører et knepp. Justeringene er som for « Europa ». For å frigjøre Dem fra beltet, løftes dekslet på låsen opp og De lener Dem litt frem.

NB : Brystbelte må aldri brukes alene. Sikkerhetsforskriftene for « Association » gjelder også for dette beltet.



Smøring 1

Det er av meget stor viktighet at Deres vogn gis korrekt smøring.

Motor : Oljemengden i motoren kontrolleres ved hjelp av peilestaven. Oljestanden må aldri tillates å komme under det nederste merket på peilestaven.

- A Maksimum oljemengde a nivå innkjøringsolje
- B Minimum oljemengde
- C Påfylling av motorolje
- D Peilestav
- E Påfylling og peiling av gearoljen
- F Tømmeplugg

For den nødvendige etterfylling mellom oljeskift skal det alltid benyttes olje av samme merke og kvalitet som ved siste oljeskift.

Hvis det er nødvendig å etterfylle med mer enn 1 liter pr. 1000 km, bør De melde fra om dette til Deres Renault-forhandler.

Diagnose-vedlikeholdsordningen anbefaler oljeskift hver 5000 km eller minimalt hver 6. måned*. Ikke desto mindre kan hyppigere oljeskift være tilrådelig når vognen belastes sterkt eller under ugunstige driftsforhold. Rådfør Dem hos Deres Renault-forhandler.

(*) ved det som oppnås først.

MOTOROLJE

Når vognen forlater fabrikken : Motoren fylt med innkjøringsolje av merke ELF eller HUILES RENAULT - type D.
Etter 500 km : Normalt benyttes multigrade-olje 20 W/40. Ved temperaturer under — 5°C benyttes multigrade-olje 10 W/30.

I kalde land :
Ved temperaturer under —20°C råder vi Dem til å bruke olje 5W/20 hvis den markdeføres i Deres land.

Hvis motoren er utstyrt med oljefilter, skal innsatsen skiftes på 15 000 km. (Rengjør sokkelen og smør pakningen). Etertrekk innsatsen etterat motoren har vært kjørt varm og etterfyll 0,25 l olje.

Gearkasse/differential : Oljemengden skal kontrolleres ved hvert oljeskift på motor dvs. hver 5000 km eller oftere. For smøring av gearkasse/differential benyttes oljetype SAE 80 EP.

Innkjøring 2

Hastigheter som ikke skal overskrides : 90 km/t de første 1000 km.

Ved 1000 km er innkjøringen i prinsippet avsluttet. Det er allikevel først etter 2-3000 km til at man kan kreve den fulle ytelse av motoren. Smøring : se kap. k.

Før kjøringen begynner 3

Kontroller motorens oljemengde og etterfyll om nødvendig. Kontroller bensinmengden på tanken .Påfyllingsrøret befinner seg utvendig i bakkant på vognens høyre side.

De behøver ikke bekymre Dem om væskemengden i radiatoren; da kjølesystemet er forseglet ; men De kan alltid kontrollere væskemengden i ekspansjonskaret (se kapittel "Vedlikehold"). Hvis De skal kjøre i mørke, må De ikke glemme å justere lyskasterne i forhold til vognens belastning (se paragraf b6).

Kjøreteknikk

4

Bremser : Straks etter igangsetting kontrolleres bremsenes effektivitet, særlig etter vask av bilen eller om vinteren etter at vognen har stått ute i lengre tid (kondens, rim, is). Etter å ha passert et sted med dypt vann, skal bremsene også prøves; en rask tørring av bremsene oppnås ved et par lette, påfølgende nedbremsinger.

Utforbakke skal man aldri slå av tenningen eller sette geart i fristilling, og hvis utforbakken er bratt og lang, bør man geare ned til et lavere gear slik at man har en sikkerhetsbremsreserve fra motoren.

Clutch : La ikke foten hvile på clutchpedalen under kjøring, og hold ikke clutchpedalen inntråkket foran rødt lys.

Skifting av gear : Nøl ikke med å skifte til et lavere gear når en stigning eller en annen grunn nedsetter hastigheten.

Controllinstrumenter : kast fra tid til annen et blikk på instrumenttavlen.

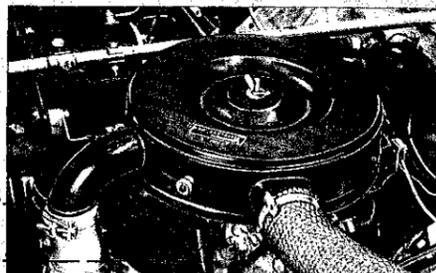
Kulde, sne, is : For kjøring på sne- og isdekede veier skal godkjente kjettinger eller piggdekk benyttes. Kjettingene monteres på forhjulene. Når det gjelder piggdekk, skal disse alltid være av samme fabrikat og type og alltid montert på alle fire hjul.

I kaldt vær : For å varme opp innsugingsluften, når temperaturen kommer under +10°C, må radiator - platen brukes (R 1180). På R 1181 dreies luftfilteret en kvart omdreining, slik at motoren trekker inn luft som er forvarmet av manifold.

I kaldt vær (forts.)

På noen vogner kan man ikke dreie filteret. De har et spjeld som festes med en skrue.

- Vinterstilling : Ved **A**
- Sommerstilling : Ved **B**



Man må i alle tilfeller dreie til sommerstilling når temperaturen er høyere enn +10°C.

Håndbrekk

5

På de vogner som har selvjusterende bremseser, er det forbudt å justere disse uten i reparasjonsøyemed. Spaken skal løpe over 13 til 16 hakk før bremsing.

Viften (på R 1181)

6

Den blir styrt elektrisk og går bare når det er nødvendig. Det er normalt at den går mere under bykjøring enn på landeveien. Det er unødvendig å skifte til et lavere gear for å forbedre kjølingen når man kjører motbakke eller trekker tilhenger. Bruk det gearet som passer best.

Sikkerhet : Dekkene

7

Av hensyn til kjøreegenskapene, anbefales det bare å monteres dekk av samme merke, type og mønster. Et kompromiss kan imidlertid komme på tale, men da må man iaktta følgende regler :

1) Dekkene på en aksel skal være like, enten radial- eller diagonaldekk.

2) Radialdekkene skal i et slikt tilfelle alltid monteres bak og diagonaldekkene foran.

I tillegg skal dekkene være i god stand og ha tilstrekkelig mønsterdybde *. (Veigrepet og da spesielt på våte veier, er en funksjon av slitasjen.)

Feil lufttrykk bevirker unormal slitasje av dekkene og ødelegger vognens kjøreegenskaper. (Dekktrykk i kap. « Vedlikehold » g7.)

(*) Dekkene på Deres vogn er fra fabrikken utstyrt med en slitasjevarsler som må sees i sammenheng med bestemmelsene i vegtrafikkloven.

Rådfør Dem med Renault-forhandleren.

Sleping av campingvogn, båt etc.

8

For ikke å komme i konflikt med vegtrafikkloven, bør De sette Dem inn i bestemmelsene i kap. Spesifikasjoner. Rådfør Dem forøvrig med en Renault-forhandler.

Vekselstrømsdynamo

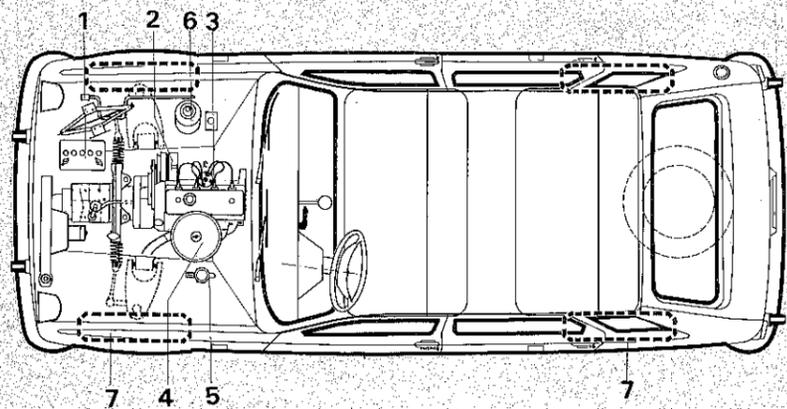
9

(for noen vogner)

Det er viktig å følge de regler som er gitt i kapitel Vedlikehold, g2.

Understellsbehandling : Vi fraråder uttrykkelig bruken av produkter på dieseloljebasis.

La aldri motoren gå i et lukket lokale : eksosens er giftig.



	tekst:
1	Batteri g1
2	Vekselstrømsdynamo g2
3	Fördeler g3
4	Luftfilter g4
5	Bremser g5
6	Kjølesystemet g6
7	Vask, polering g7
	Dekk — Hjul g8



g1 Batteri

Væskemengden må kontrolleres hver måned (og skal være 1,5 cm over platene); fyll bare etter med destillert vann. Om vinteren og særlig hvis De kjører lite i sterk kulde, må De holde batteriet godt oppladet for å beskytte det mot frost; et fulladet batteri fryser ikke før ved -40°C .

Hvis ikke vognen skal benyttes over et lengre tidsrom, bør man lagre batteriet på et tørt sted, og gi det en lett ladning hver måned. Når De skal koble ifra batteriet, begynner alltid med minuspolen (—) for å unngå kortslutning. Når man setter i batteriet igjen, må man passe på tegnene på batteripolene; minuspolen (—) skal forbindes med karosseriet (jord).

Kabelskoene til jord (—) har en vingemutter som det er tilstrekkelig å løsne noen omdreininger for å bryte strømkretsen.

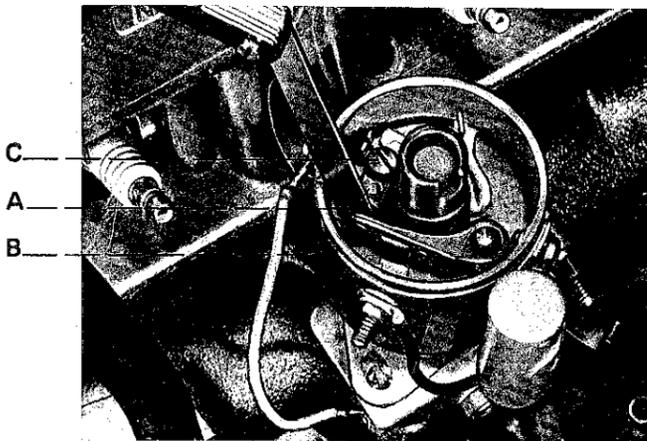
Dessuten er hver kabelsko slik at man kan ta strøm fra batteriet ved hjelp av bananstikker.

NB: Hvis vognen er utstyrt med vekselstrømsdynamo, se g 2.

g2 Vekselstrømsdynamo (på vogner til visse land)

Hvis Deres vogn hører til disse, vennligst følg nedenfor oppførte regler som gjelder absolutt: Koble aldri fra batteriet mens motoren går (løse batterisko eller strømmen brutt). Koble aldri til et ladeapparat uten først å ha koblet ifra de to kablene til batteripolene.

Vekselstrømsdynamoen krever ikke noe spesielt vedlikehold.



g3 Fordeler

Stiftenes kontakflater bør være helt rene. Den korrekte justering er bare mulig i prøvebenk (se "Generelle spesifikasjoner").

Etter justering av stiftgapet må man på nytt justere fortenningen.

R 1180

Øvre dødpunkt : Utfresingen på svinghjulet overrett med indeks på clutchhuset.

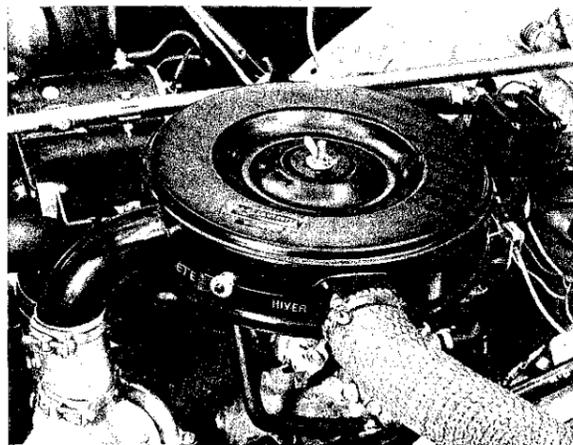
R 1181

Øvre dødpunkt : Utfresingen på svinghjulet overrett med ribben på blokken.

A Låseskrue

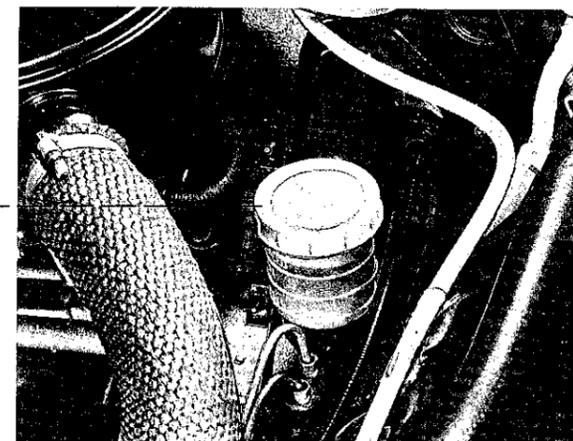
B Stiftgap

C Justeringsarm



g4 Luftfilter

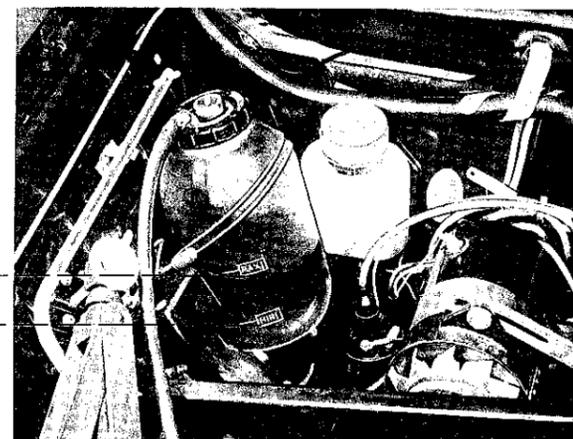
Luftfilterelementet skal skiftes ved intervaller som er avhengig av de driftsforhold som vognen må gå under (se kap. K). Bruk av vognen på støvete veier krever utbytte av filterelementet minst hver 15.000 km ; et skittent luftfilter vil ha en uheldig innvirkning på bensinforbruket.



g5 Bremsler

Kontroller ofte nivået i bremsevæskebeholderen. Enhver mangel på bremsevæske gjør det nødvendig å kontrollere at bremseanlegget er tett. Væskestanden skal gå opp till "maksimum"-merket og ikke høyere ; lutfullet må ikke være tilstoppet. Det er absolutt nødvendig å bruke en bremsevæske som svarer til normen SAE 70 R 3.

Hvis De merker noe unormalt med bremsene : en elastisk bremsepedal, for lav bremsepedal, et unormalt varmt hjul... må De la et RENAULT-verksted kontrollere bremsene. Sjekk bremserørens tilstand en gang imellom (bremseslangene til forhjulene). Sett ikke Deres sikkerhet på spill.



g6 Kjølesystemet

Frostvæske : Når vognen forlater fabrikken, er kjølesystemet fylt med en blanding som beskytter mot frostsprengning ned til -35°C , unntatt for vogner til svært kalde land, der vognerne er beskyttet helt ned til -45°C .

For lavere temperatur enn disse bør De henvende Dem til Deres RENAULT-forhandler. Mellom kontrollene kan De selv kontrollere at det ikke er noen lekkasjer ved å se på væskestanden i det gjennomsiktige ekspansjonskaret som er plassert på høyre inner-skjerm i motorrommet ; ekspansjonskaret har to merker. Når motoren er kald, skal væskestanden befinne seg mellom disse to merker.

(Skifting og spyling : se kap. k.)

g8 Dekk — Hjul

Dekktrykket bør kontrolleres minst en gang i måneden (ved kalde dekk). Reservehjulet bør ha samme trykk som bakhjulene. Ta ikke notis av høye dekktrykk i varmt vær og etter en strekning tilbakelagt i høy hastighet.

Riktig dekktrykk står angitt i tabellen ved siden av. Vi minner om at alle dekk som vognen er utstyrt med (innbefattet reserve-

DEKKTRYKK R.1180 (i bars eller kg/cm²)

Dimensjon	Type og merke	Type	Dekktrykk med fullt			
			Basistrykk		lass eller ved hurtig kjøring	
			Foran	Bak	Foran	Bak
135 SR 13 ou 135 HR 13	Michelin Uniroyal Dunlop Kléber-Colombes Firestone (France) Good Year	XM + S, ZX, X Rallye 180 SP V10 GT, V10 Sport 200 G 800	1,5 (21 psi)	1,7 (24 psi)	1,7 (24 psi)	1,9 (27 psi)
145 SR 13 ou 145 HR 13	Michelin Uniroyal Dunlop Kléber-Colombes Good Year Continental C.E.A.T. Firestone (Suisse)	ZX Rallye 180 SP, SP NVB W2- V10 G 800 M + S, Radial Drive (*) Sport 200 (*)	1,5 (21 psi)	1,7 (24 psi)	1,7 (24 psi)	1,9 (27 psi)

DEKKTRYKK R.1181 (i bars eller kg/cm²)

135 SR 13 ou 135 HR 13	Michelin Uniroyal Dunlop Kléber-Colombes Good Year	ZX, X Rallye 180 SP, SP Sport V10 GT, V10 G 800	1,5 (21 psi)	1,8 (26 psi)	1,6 (23 psi)	2,0 (28 psi)
145 SR 13 ou 145 HR 13	Michelin Uniroyal Dunlop Kléber-Colombes Good Year Continental	ZX Rallye 180 SP, SP NVB W2- V10 G 800 M + S, Radial	1,4 (20 psi)	1,7 (24 psi)	1,5 (21 psi)	1,8 (26 psi)

(*) Monteres spesielt

hjulet), skal være av samme type, særlig hvis der et radialdekk (beltedek).

Dessuten er visse dekk merket på dekkensidene med hvilken vei dekket skal monteres; der er absolutt nødvendig å følge denne merkingen.

Spesialutstyr

Noen dekk er montert med slitasjearslere i banen.

g7 Vask, Polering, Rensing

Vask

Hyppig vask av vognen sikrer lakkens holdbarhet, og vognen beholder sitt utseende som ny lenger. Vask aldri bilen i solen. Vent til karosseriet er avkjølt.

Vask av karosseriet skal utføres med en myk svamp og store mengder vann. Begynn fra toppen, skylt svampen ofte for å unngå riper i lakken. For å gjøre det lettere å vaske frontruten kan vinduspusserne felles fremover. Hvis De tilsetter vaskevannet et eller annet middel, bør De bruke små mengder, og etterpå sørge for at det blir fjernet ved en grundig spyling med rikelig mengder av rent vann. Hvite dekkensider vaskes med såpevann og skylles med rent vann.

Få aldri bensin, tri-klor-etylén, petroleum, rensbensin eller alkohol på lakk eller utstyr av plast (lampeglass, pyntedekslar etc.) Om vinteren eller ved kysten råder vi Dem til å gni inn de forkrommete deler på bilen med en oljefuktet klut for å beskytte dem mot rust. Hvis de forkrommete deler mister glansen på grunn av tilsøling, gni dem lett med et pussemiddel for kobber, og de får tilbake sin glans. Vi advarer mot bruk av presenninger som er fremstilt på vinylbasis, for beskyttelse av bilen, da disse kan skade den syntetiske lakken.

NB: Etter spyling av bilen må man kontrollere bremsenes effektivitet. Noen lette oppbremsinger fremskynder tørkingen av bremsebelegget.

Lakk

Hvis De får bruk for farvenummeret på originallakken, så er dette angitt på høyre innerskjerm i motorrommet.

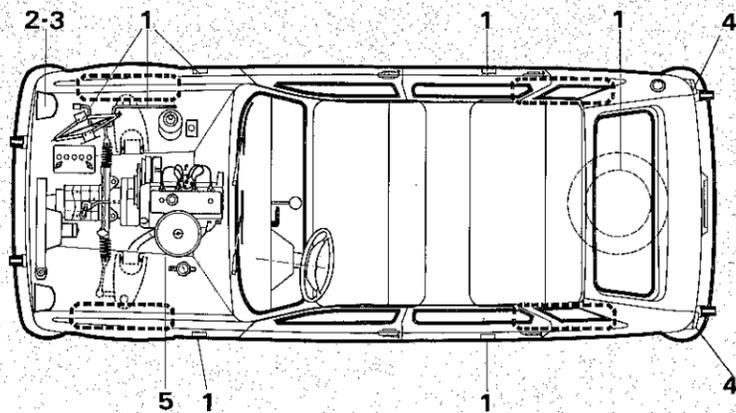
Rensing

Seter, dørtrekk osv.

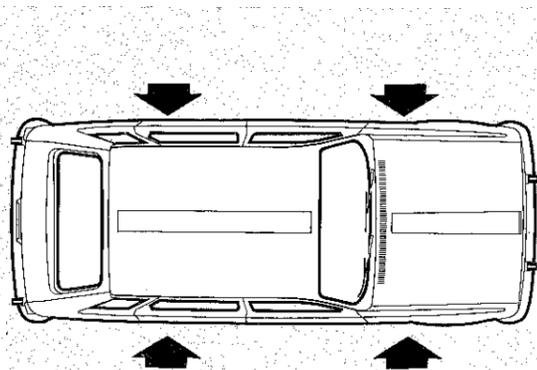
Bare trekk av stoff skal renses med midler som er forutsatt brukt til dette. For alle andre materialer skal man kun benytte vann og såpe. Vi fraråder bruk av såkalte "beskyttelsesstoffer"; disse kan forårsake beskadigelse av de andre deler av det innvendige trekket som er av annet materiale enn stoff.

Sikkerhetsbelter

Bruk en svamp fuktet i lunkent vann og såpe. Tørres med en tøylle.



- | | | |
|---|--------------------------|----|
| 1 | skifting av hjul | h1 |
| 2 | skifting av frontlyspære | h2 |
| 3 | justering av frontlys | h3 |
| 4 | skifting av pærer | h4 |
| 5 | forgassere | h5 |
| 6 | funksjoneringsvansker | h6 |
- motor
elektriske komponenter
tauving

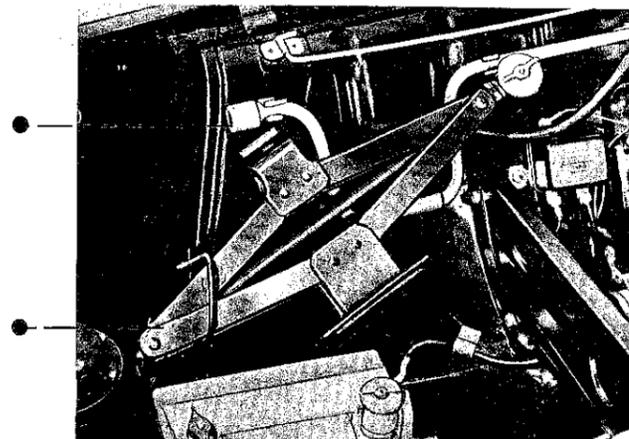


h1 Skifting av hjul

Før man benytter jekken, tar man sveiven for å skru av hjulkapselen og løsne hjulmutterne. For å lette påsettingen av et bakhjul stilles en av festeboltene rett ned. Hold hjulet på skrå slik at man ser innsiden av felgen. Et av hullene i felgen tres over festebolten, og hjulet rettes opp i vertikal stilling.

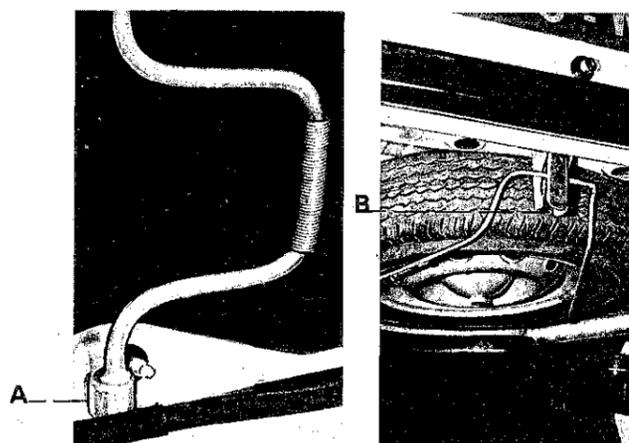
NB: Hvis hjulet går rundt på grunn av manglende friksjon når man skal løsne hjulmutterne på et punktert bakhjul, jekker man opp bilen foran på motsatt side (diagonalt), og plasserer hjulvinnen på hjulmutteren slik at man trykker nedover istedenfor å dra oppover.

Fig. til venstre viser jekkpunktene.



h1 Sveiv og jekk

er plassert i motorrommet. Jekken er montert i spenn og løsnes lett etter å ha skrudd den sammen med et par omdreininger på skruen. Sveiven som er festet med et jern og en vingemutter kan brukes, til jekken og til hjulkapsel- og hjulmuttere. På R 1181 er jekken festet i en bøyle og med en gjenget tapp med vingemutter. Jekken bør være nesten sammenpresset for å komme på plass.



h1 Reservehjulet

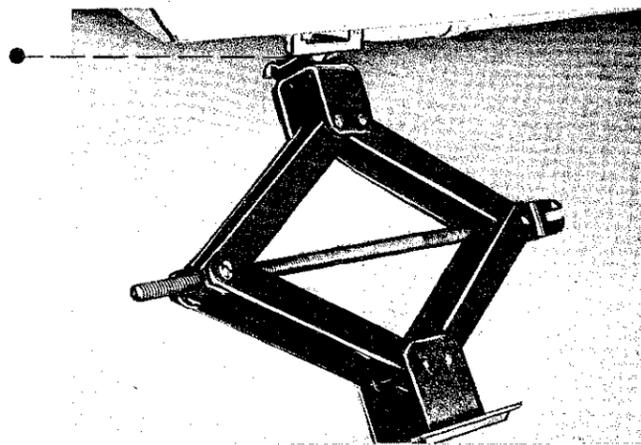
Når man skal ta ut reservehjulet, åpner man bagasjedøren og løsner skruen **A** en 8–10 omdreininger med sveiven. Vipp tungen **B** forover og trekk lett i bakkant av bøylene for å frigjøre den fra hakene i festelåsen (to haker).

Når man skal legge på plass reservehjulet, plasserer man hjulet i bøylene, løfter denne i bakkant og fester den i den hake som passer best for god befestigelse. Trekk til skruen **A**.

NB: Hjulets utside skal vende ned mot bakken.
Når reservehjulet skal brukes, må man kontrollere lufttrykket.

Jekkpunkter

På hver side av vognen er det på rammevangen to festebøyler for jekkhodet. Bruk jekkfestet nærmest det hjulet som skal heves.

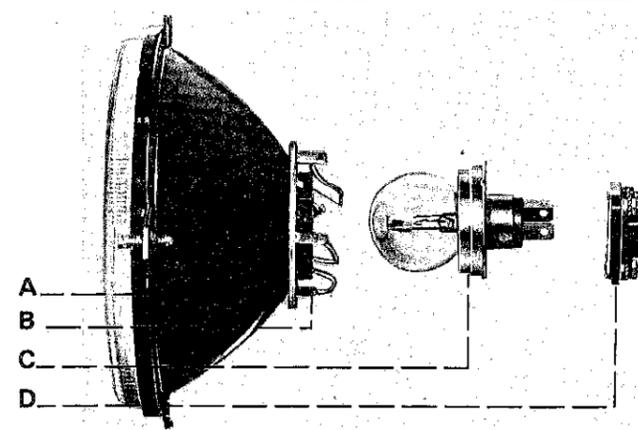


h1 Oppjekking av vognen

Anbring jekken vannrett på jekkefestet med den delen av jekkhodet som danner en krok pekende rett opp. Fest jekken i det bøyleformede jekkefestet, og sving jekken ned i vertikalplanet slik at det henger i festet.

Snu jekken en kvart omdreining slik at sveivkloen på jekkskruen peker mot Dem. Begynn å skru for hånd slik at jekken spennes og jekkfoten kan plasseres gunstig (litt innunder bilen); deretter brukes sveiven.

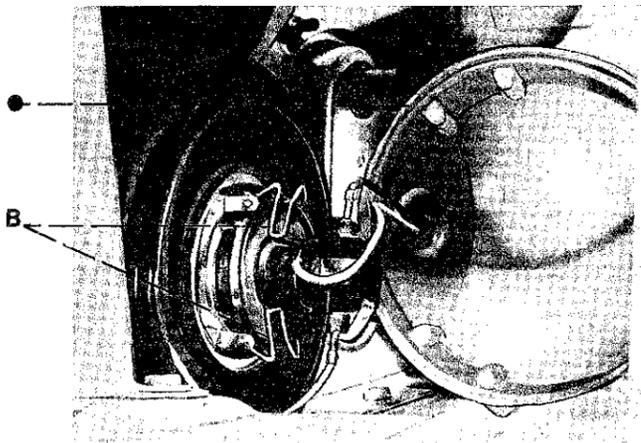
Jekken fjernes i omvendt rekkefølge.



h2 Skifting av hovedlyspære (forts.)

- A Lykteinnsats
- B Festefjærer
- C Pære med todelt krave
- D Kontaktstykke

For sikkerhets skyld bør De alltid ha en reservepære for hovedlyset liggende i bilen.

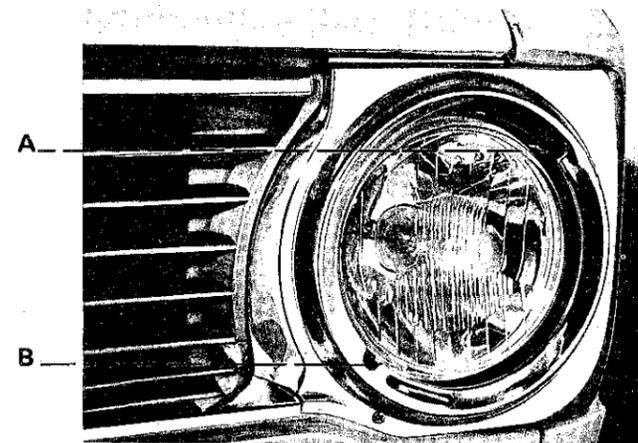


h2 Skifting av hovedlyspære

Åpne motorpanseret. Fjern beskyttelseshetten, trekk av kontaktstykket og dreii pærens festefjærer utover (den todelte krave er en del av pæresokkelen).

Sett på plass igjen en ny og helt ren pære (den har en tapp som umuliggjør en feilaktig montering), og likeledes beskyttelseshetten.

Etter å ha skiftet en hovedlyspære kontrolleres lyktens stilling (se h3).



h3 Justering av frontlykter

Justeringen skal finne sted ved tom bil. Hendelen for justering "tom-belastet" skal stå i stilling "Vognen ubelastet". Vognen skal stå på et plant underlag og vinkelrett mot en vegg på 8 meters avstand. Ved fjernlyset tent skal lyskjeglene være parallelle med bilens lengdeakse (sidejustering skjer med skruen A).

Med nærlyset tent skal høyden på lyskjeglens horisontale bilde (den venstre del av lysbildet) være 10 til 15 cm mindre enn høyden til frontlyktenes senter.

(Høydejustering skjer med skruen B).

En nøyaktig justering kan man bare få med et spesialapparat.



h3 Justering av frontlykter

Vogner til visse land har lykteinnsatser med en mekanisme for forandring av lykteinnstillingen for høyre- til venstrekjøring eller omvendt. Man må gå frem på samme måte som om man skulle skifte hovedlyspære: ta ut pæren, flytt den lille skinnen (på pærefestet) og sett på plass igjen pæren.

- C Liten skinne (forskyvbar)
- D Styrespor (for styretappen i pærefatningen)
- E Tapp i pærefatningen
- F Høyrekjøring
- G Venstrekjøring

h4 Skifting av skiltlyspære

To pærer er plassert under bagasjedørhåndtaket. Ta av dekslet over håndtaket ved å fjerne de to skruene; man kommer nå til pærene (fatning med styretapper). Vogner til visse land har skiltbelysning fra sidene.

Skifting av baklampepære

Ta av baklampeglasset som er festet med tre skruer. Den øvre pære: blinklys (retningsviserpære); (sokkel med styretapper). Den nedre pære: baklys med bremselys (sokkel med styretapper).

Skifting av sidelampepære

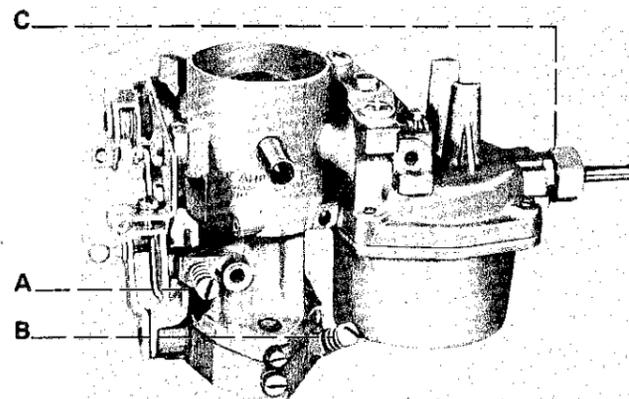
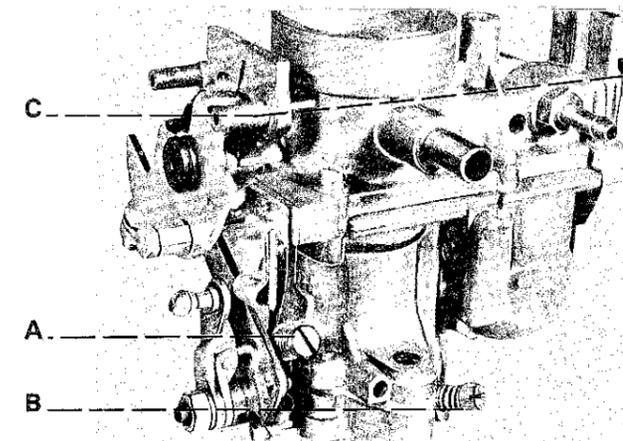
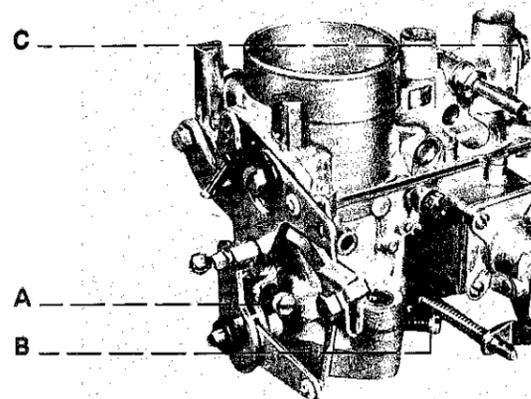
Lampeglasset er festet med to skruer. Når pæren skal tas ut, må man dreie den "mot urviserne" for å løsne styretappene. Det røde partiet skal vende bakover.

Skifting av forlampepære

Ta av lampeglasset som er festet med to skruer. Pæreformet pære: blinklys (retningsviserpære); (sokkel med styretapper). Kuleformet pære: parkeringslys (sokkel med styretapper).

Ekstralys

Hvis De ønsker å utstyre Deres vogn med tåkelykter, fjernlyskaster el. lign., skal De kontakte et RENAULT-verksted, da en feilaktig tilkobling kan føre til ødeleggelse av det elektriske anlegget (ledningsnett, komponenter..., særlig dynamoen), og garantien bortfaller på disse deler.



h5 Forgasser R 1180

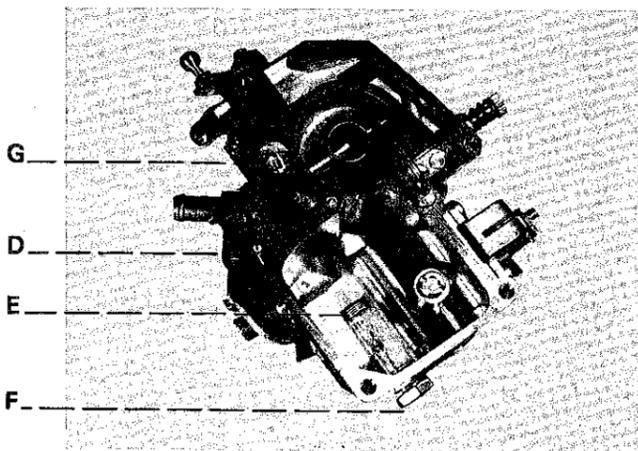
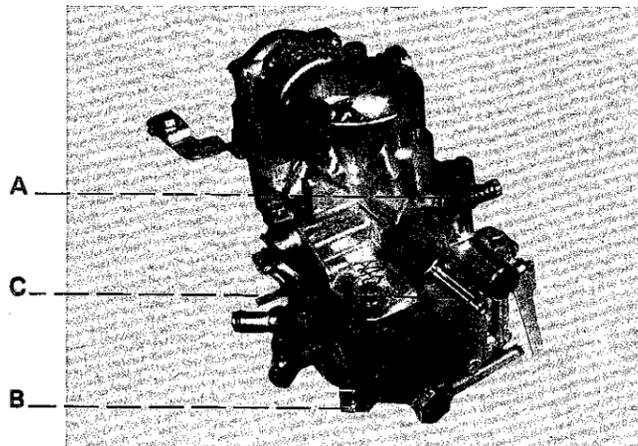
1 Solex 32 PDIS 3, 2 Carter RBS, 3 Zenith 32 IF.

Tomgang: Med varm motor, skal tomgangsturtallet ligge mellom 675 og 725 o/min.

Justering:

- 1 Skru tomgangsskruen **A** slik at man får et startturtall på ca. 700 O/min.
- 2 Juster blandingskruen **B** slik at man oppnår maks. turtall. Dette bør ligge mellom 700 og 725 o/min. Hvis dette ikke lykkes, må man begynne fra begynnelsen igjen.
- 3 Løsne deretter skruen **B** slik at turtallet faller med 10 til 20 o/min., uten at motorgangen blir ujevn.

- A Luftskruen
- B Blandingskrue
- C Bensinfilter



A
B
C
D
E
F
G

h5 Forgasser R 1181

Solex 32 EISA

- A Luftskruer
- B Blandingskrue
- C Koplingsstuss med filter
- D Tomgangsdyse
- E Hoveddyse
- F Propp for hoveddyse
- G Luftkorreksjonsdyse

Tomgang : 675 til 725 o/min. med varm motor.

- 1 Skru skruen **B** slik at motoren går med maks. turtall, dvs. mellom 700 og 725 o/min., hvis ikke.
- 2 Skruen **A** skrues inn eller ut til man har oppnådd riktig turtall.
- 3 Bruk på ny skruen **B** for å få maks. turtall.
- 4 Gjenta om nødvendig 2 og 3 helt til tomgangsturtallet er 700 til 725 o/min.
- 5 Skru deretter **B** slik at turtallet faller med fra 15 til 25 o/min. og slik at CO prosenten faller innenfor rammen av det som er tillatt. Kontroller deretter at det definitive tomgangsturtallet er mellom 675 og 725 o/min.

Denne justeringen bør foretas av kvalifisert personell.

Ingen annen skrue på forgasseren må røres.

h6 Funksjoneringsvansker, motor

Hvis Deres vogn blir skikkelig vedlikeholdt, skal det normalt ikke oppstå funksjoneringsvansker som gjør bilen ubrukelig over et lengre tidsrom.

Motoren vil ikke starte.

Selvstarteren drar ikke motoren rundt.

Batteripolene korrodert eller dårlig tiltrukket. Jordingsforbindelsen løsnet. Dårlig kontakt i ledningsnett. Flatt (utladet) batteri (tau igang bilen ved å slippe ut clutchpedalen med 2. gear innkoblet).

Selvstarteren virker.

Løse eller feilkoblete tennpluggledninger. Fuktighet på tennplugg, coil eller fordelerlokk. Stiftene feiljustert eller i dårlig forfatning. Forgasserens festemuttere løsnet. Tom bensintank. Ødelagt bensinpumpe.

Motoren starter. Den stopper på tomgang.

Tett tomgangsdyse. Forgasserens festemuttere løsnet.

Motoren kveles når man gir gass.

Tett hoveddyse.

Under kjøring. Motoren feiltenner.

Stiftene feiljustert. Tennplugg i dårlig forfatning, isoleringen ødelagt. Vi minner Dem om at man aldri må starte motoren med en tennpluggledning frakoblet (risiko for nedbrytning av tennings-systemets isolasjon).

Viseren i ladeinstrument står i en av de røde soner .

Dette er ikke et kritisk tilfelle, og De kan kjøre til nærmeste RENAULT-verksted.

Hvis kontrollampen for oljetrykk og kjølevæsketemperatur lyser :

Må De kontrollere :

Oljemengden : Etterfyll om nødvendig.

Kileremmen til vannpumpe og kjølevifte : Den må være skikkelig strammet.

Ekspansjonskaret : Det skal inneholde kjølevæske. Hvis ikke, må det fylles halvt opp med vann (med radiatorlokket tilskrudd — bruk tennpluggnøkkelen til radiatorlokket), og fyll opp radiatoren etter å ha latt temperaturen falle tilstrekkelig slik at damptrykket er forsvunnet. Når alle disse punkter er blitt kontrollert og feilene (provisorisk) utbredet, starter man motoren. Såfremt varselampen nå ikke lyser, kan man kjøre forsiktig til nærmeste RENAULT-verksted.

Etter et hvilket som helst inngrep på vognen som har nødvendiggjort en delvis (eller fullstendig) tømning av kjølesystemet, må dette fylles opp igjen med en ny og riktig dosert kjølevæske.

Elektrisk utstyr (sikringer)

Får man funksjonsstans i et elektrisk apparat, skal man alltid før man begynner å lete etter en eventuell feil : Kontrollere at sikringene er i orden.

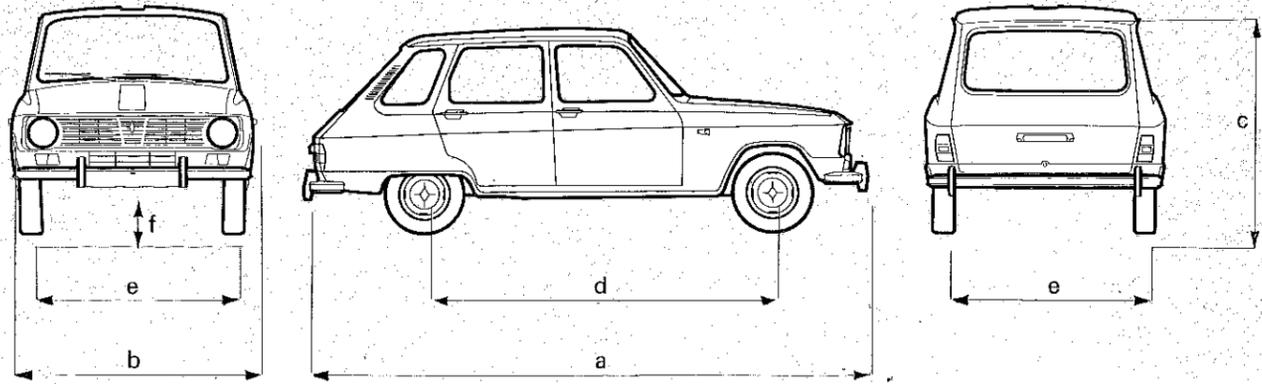
Forsikre Dem også om at ledningene til det gjeldende apparat er riktig tilkoblet.

Sikringene, som er på 15A, er plassert i en boks under dashbordet.

De beskytter kontrollinstrumentene, bremselysene, blinklysene, vinduspusermotoren, det innvendige taklyset og viftemotoren for varmeapparatet. I tilfelle kortslutning bør man ikke glemme at batteriet enkelt kan frakobles ved å løse vingemutteren på den ene batteripolen.

Tauing

Skal man taue bilen, må man aldri bruke drivakslene som festepunkter.



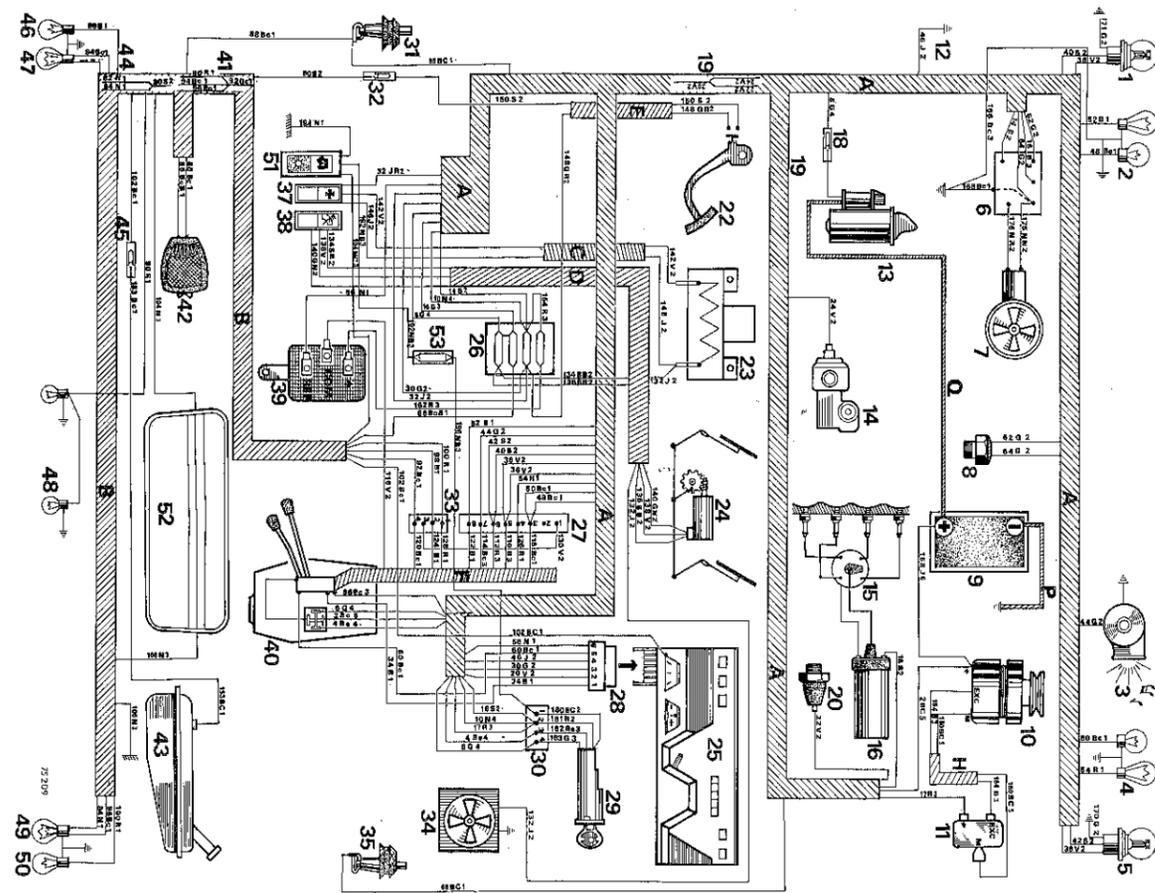
- | | | |
|---|---------------------------|----|
| 1 | vogndimensjoner | i1 |
| 2 | væker og tauingskapasitet | i2 |
| 3 | elektrisk koplingskjema | i3 |
| 4 | chassisspesifikasjoner | i4 |
| 5 | motordata | i5 |
| 6 | kapasiteter | i6 |

i1 Dimensjoner

a		3,85 m	(12 ft 3 5/8 in)
b		1,536 m	(5 ft 1/2 in)
c	tom	1,475 m	(4 ft 10 in)
	belastet	1,375 m	(4 ft 6 in)
d	Akselavstand :		
	venstre side	2,40 m	(7 ft 10 1/2 in)
	høyre side	2,45 m	(8 ft 7/16 in)
e	Sporvidde foran	1,28 m	(4 ft 2 7/16 in)
	sporvidde bak	1,244 m	(4 ft 1 in)
f	Bakkeklaring belastet (under fremre krenningsstabilisator)	0,125 m	(4 7/8 in)

i2 Væker og tauingskapasitet

	R 1180	R 1181	
		Dekk	Dekk
		135 × 330	145 × 330
Tomvekt kjøreklar (full bensintank)	750 kg (1,653 lbs)	820 kg (1,807 lbs)	820 kg (1,807 lbs)
tillatt totalvekt	1 120 kg (2,468 lbs)	1 160 kg (2,557 lbs)	1 220 kg (2,690 lbs)
tillatt totalvekt på bakakselen	600 kg (1,322 lbs)	610 kg (1,345 lbs)	660 kg (1,455 lbs)
Tillat tilhengervekt : uten bremses inntil	375 kg (826 lbs)	400 kg (881 lbs)	400 kg (881 lbs)
Tillatt maksimal totalvekt med tilhenger	1 670 kg (3,680 lbs)	1 860 kg (4,100 lbs)	1 860 kg (4,100 lbs)



Komponentoversikt

- | | | |
|--|---|---|
| 1 V. hovedlys | 19 Kopling av varselampe for vann og olje | 35 Jord |
| 2 V. park-og blinklys | 20 Manokontakt | 37 Varmeapp. bryter |
| 3 horn | 22 Stopplisbryter | 38 Bryter vinduspusser |
| 4 H. park-og blinklys | 23 Motstand varmeapp. | 39 Blinklysrele |
| 5 H. hovedlys | 24 Vinduspusser | 40 Rattkabel |
| 6 Kjølevifterele (R 1181) | 25 Instrumentbord | 41 Kopling av stopplisene |
| 7 Kjølevifte (R 1181) | 26 Sikringsboks | 42 Taklys |
| 8 Termobryter (MOSTA) (R 1181) | 27 Koplingsstykke for kabel foran og rattkabel | 43 Bensintank |
| 9 Batteri | 28 Koplingsstykke for kabel foran og instrumentbord | 44 Kopling baklys |
| 10 Dynamo | 29 Start- og tenningsbryter | 45 Klips for bensinmåler |
| 11 Regulator, | 12 Jord | 46 V. blinklys bak |
| 12 Jord | 13 Starter | 47 Stopplis og baklys v. side bak |
| 13 Starter | 14 Termobryter | 48 Skiltlys |
| 14 Termobryter | 15 Fordeler | 49 Stopplis og baklys h. side bak |
| 15 Fordeler | 16 Coil | 50 H. blinklys bak |
| 16 Coil | 18 Koplingsklips starterledning (R 1181) | 51 Bryter for oppvarming av bakrute (R. 1181) |
| 18 Koplingsklips starterledning (R 1181) | | 52 Elektrisk bakrute |
| | | 53 Sikring for el. bakrute (R. 1181) |

Oversikt over kabler

- | | | |
|---------------------|------------------|--------------------------------|
| a Kabel foran | e Kabel stopplis | h Kabel dynamo (R. 1180) |
| b Kabel bak | f Kabel ratt | » vekselstrømsdynamo (R. 1181) |
| c Kabel varmeapp. | g Kabel taklys | p Kabel negativ |
| d Kabel vindspusser | | q Kabel positiv |

Identifikasjon av ledningene

Hver ledning identifiseres ved et nummer fulgt av bokstaver som angir farge på ledningene og kabelskoen, samt et tall som angir ledning diameter. (Se tabellen nedenfor).

Farge på ledning og kabelsko				Ledningsdiameter			Eksempel	
				Nr.	mm	Gage	Nr.	
Beige :	Be	Brun :	M	1	9/10	19	Ledningsfarge	Bc
Hvit :	Bc	Sort :	N	2	12/10	16	Kabelskofarge	B
Blå :	B	Lakserød :	S	3	16/10	14	Diameter	1
Krysall :	C	Rød :	R	4	20/10	12		
Grå :	J	Grønn :	V	5	25/10	10		
Gul :	J			6	30/10	9		

Det dreier seg om ledn nr. 10 hvit med blå kabelsko og diam. 9/10 (gauge nr. 19).

i 4 Spesifikasjoner (forts.)

Styremekanisme	Tannstangstyring
Vendediameter mellom fortauskanter	9,90 m
mellom vegger	10,50 m
Forhjulenes spredning, toe-out ved tom vogn	7 til 4 mm
(i høyde med hjulets akse, 80 mm over underkant av rammevengen)	

Fjæring	Uavhengig på alle hjul, torsjonsstaver, hydrauliske støttempere, krengningsstabilisatorer.	
Clutch : Dødgang mellom armen og utløserlageret	R 1180 2,5 mm	R 1181 2 mm
Bremser : Fotbrems	Hydrauliske på alle hjul med bremsetrykksutligningsventil.	
Håndbrems	Mekanisk virkende på : R 1180 forhjul R 1181 bakhjul	

i 5 Spesifikasjoner og motordata

	R 1180	R 1181
Boring	58 mm	70 mm
Slag	80 mm	72 mm
Sylindervolum	845 cm ²	1108 cm ²
Kompresjonsforhold	8	8 9,5 (for noen vogner)
Forgasser	Solex PDIS 3 Carter RBS Zenith 32 IF	Solex 32 EISA 3 eller Carter RBS (i følge utstyr)
Ventilklaring	ins. 0,15 mm	
Ved kald motor	eks. 0,20 mm	
Ved varm motor	ins. 0,18 mm eks. 0,25 mm	

	R 1180	R 1181
Stiftåpning	0,4 mm	
Dwellprosent	63 % ± 3 %	
Kamvinkel	57° ± 3°	
Fortenning	Kurve R 252 0 ± 2 mm	Kurve R242/C33 0 ± 2 mm *Kurve R261/C34 0 ± 2 mm Kurve R248/C33 (kop. 9,5) 0 ± 2 mm
*for noen vogner		
Tenningsrekkefølge	1-3-4-2	
Tennplugger Ø 14	AC 44 F Marchal 35/36 R	AC 44 F Champion L 87 Y Eyquem 7055 AC 42 FS (for komp. 9,5)
Elektrodeavstand : 0,5 til 0,7 mm		

i 6 Rominnhold R 1180 R 1181

	R 1180	R 1181
Motor (oljemengde)	2,5 l	3 l
Gearkasse/differential (olje)	1,15 l	1,8 l

	R 1180	R 1181
Bensintank	40 l	40 l
Kjølesystem	5,6 l	6,2 l



Identifikasjon

Vogntype, chassisnr., serienr., motornr.

Vognen identifiseres ved hjelp av overnevnte opplysninger. Disse opplysningene må oppgis i all korrespondanse og ved delebestillinger. De finner samtlige skilt i motorrommet.

- A Vogntype
- B Utstyrsnr.
- C Serienr.
- D Chassisnr. (Dette er angitt i vognkortet) er oppført på rombeskiltet eller en firkantet skilt for noen vogner.
- E Motortype og
- F Motornr.
er angitt på et firkantet skilt som er festet på motorblokken like under vekselstrømsdynamoen.

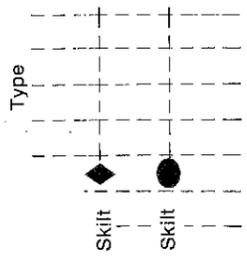
Hvis De trenger ytterligere tekniske opplysninger om Deres bil, rådfør Dem da med Deres forhandler.

Ettertrykk eller oversettelse, også i form av utdrag, er forbudt uten skriftelig uttalelse fra Régie Nationale des Usines Renault, (Frankrike). Konstruktøren forbeholder seg retten til å foreta de modifikasjoner som han finner formålstjenlig. Følgelig kan ikke denne instruksjonsbok betraktes som bindende typebeskrivelse av modell R. 1180 og R. 1181. Printed in France arts graphiques D.M.C Mulhouse

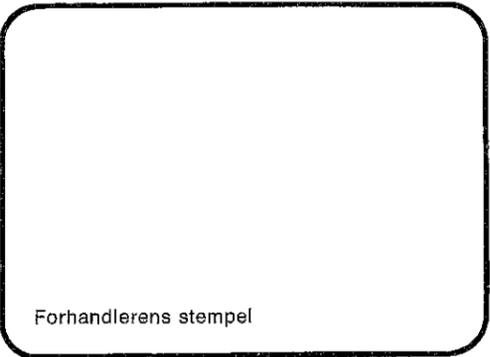
Serie
RENAULT 6 diagnose
vedlikehold



77 01 432 878
NE 230
édition norvégienne
Januar 1972

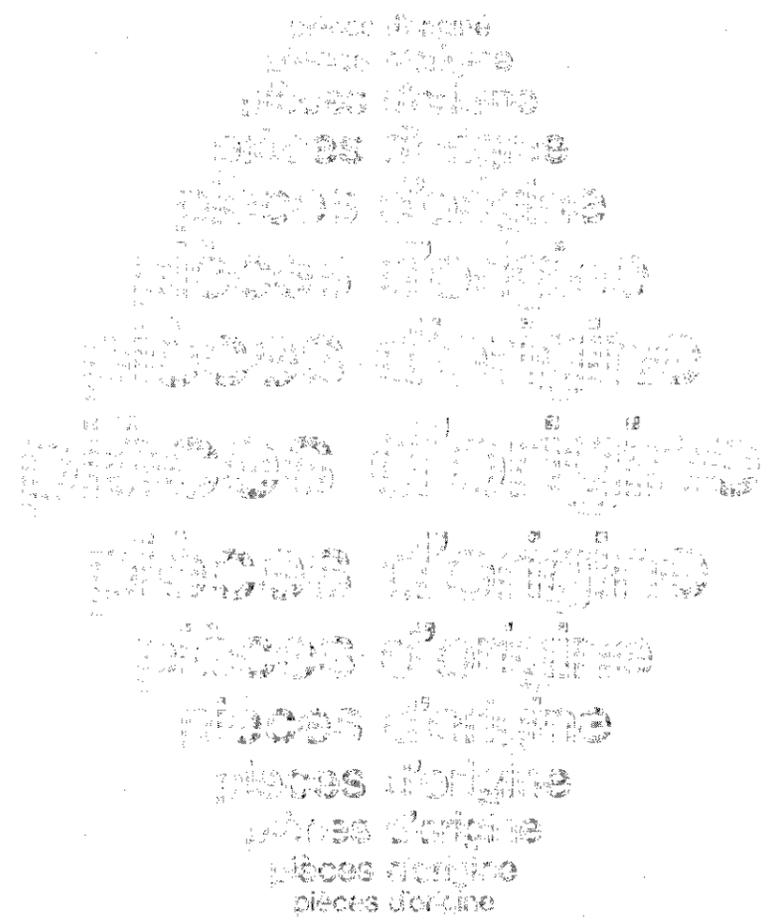


Navn
Adresse
Telefon nr.
Reg. nr.
Lev. dato
Stilling
Tenningsnøkkelnr.
Dørnøkkelnr.



Renault garantikort

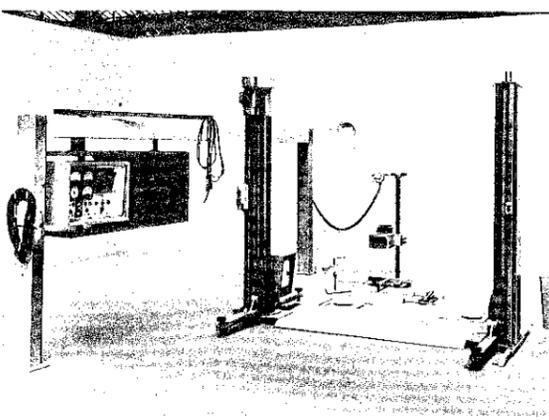
som De fikk da De overtok vognen, bør oppbevares på et trygt sted da dette må fremlegges ved garantireparasjoner.



22 FEVR 1972

...en mutter eller en dør, en bremsekloss eller en kullbørste, et vinduspusserblad, en vifferem eller en støtfanger, et luftfilter eller en støtdemper fra den aller minste til den største Renault reservedel ; - alle er de laget samtidig med originaldelene i våre biler, av de samme folkene og med de samme presisjonsmaskinene. Kun reservedeler påstemplet av fabrikanten av Deres bil kan garantere helt perfekt identitet hva angår materialer, dimensjoner og kvalitet.

Vi vil igjen henlede Deres oppmerksomhet på det faktum at — men dette har De sikkert allerede merket Dem — garantien faller bort dersom originale reservedeler er blitt skiftet ut med deler av et annet fabrikkat, og i slike tilfelle kan fabrikanten av Deres bil ikke påta seg noe ansvar.



diagnose-vedlikehold

Vedlikehold ved hjelp av diagnose som er den moderne metode for ettersyn av biler, er gruppert på et skjema og omfatter alt vedrørende oljeskift, kontroller, tiltrekkinger samt nødvendige justeringer (se detaljene på de etterfølgende sider).

Ettersyn anbefales ved følgende intervaller:

- 1. diagnosevedlikehold : Mellom 500 og 1000 km (between 300 and 600 miles)
- Deretter : Diagnosevedlikehold hvert år, eller hvis De kjører meget, minimum hver 10.000 til 15.000 km (6.000 to 9.000 miles).
- I tillegg : Stasjonsservice : Hver 5.000 km (3.000 miles) eller i det minste hver 6. måned (det som oppnås først).

Tilleggsarbeid og deler vil bli fakturert i tillegg.

Oljetyperne bør være i overensstemmelse med det som er foreskrevet i vedlikeholdsheftet.

Verkstedene i forhandlernettet utfører diagnosevedlikeholdet med den nødvendige omhu, og er bare ansvarlig for det arbeid de selv har utført.

Arbeidene blir fakturert i følge gjeldende priser i vedkommende land, og innbefatter ikke utskifting av deler, uttaking av komponenter eller deler av disse. Prisene kan bare overholdes når samtlige servicearbeider blir foretatt i de foreskrevne intervaller.

RENAULT-nettet står til Deres tjeneste for ettersyn eller reparasjoner. Det arbeides under de beste forhold som gir rimelige priser.

diagnose-vedlikehold

○ **Mellom 500 og 1000 km (300 and 600 miles) :**

Denne obligatoriske service foretas ved fremleggelse av garantiheftet.

● **Deretter hvert år eller minimalt hver 10 000 til 15 000 km (6 000 to 9 000 miles) :**

Når arbeidet er utført, skal verkstedet stemple rubrikken og anføre nøyaktig kjørte kilometer samt tid for neste ettersyn.

Kontroller, tiltrekkinger, justeringer		Forhjul :	Kontroller kast	○ ●
Dekk :	Kontrollere dekktrykk		Kontroller spredning	○ ●
Høyden under karosseriet :	Kontrollere	Topplukk :	Trekk til topplokket	○ ●
			Juster ventilene	○ ●
Motor :	Oljeavtapping	Forgasser :	Trekk til festene samt forgasserlokk	○ ●
	Kontroll av tetthet i :		Kontroller at gasspjeldet åpner helt	○ ●
	bunnpanne		Rengjør luftklaffen på forgasserlokk	○ ●
	register	Bensinfilter (i følge utstyr) :	Skift ut innsatsen	○ ●
	Trekke til bunnpanneskruer	Innsugnings- og eksosmanifold :	Ettrekk festemutrene for manifold og eksosklemmer	○ ●
Gearkasse :	Kontroll av tetthet	Bensinpumpe :	Trekk til festeboltene samt lokk	○ ●
	Oljeavtapping	Festing av mekaniske komponenter og monteringer i motorrom :	Ettrekk	○ ●
Bremser :	Kontroller :	Drivremmer :	Kontroller tilstanden samt strammingen	○ ●
	at kretsene er tette	Nivåkontroller		
	at bremse slangene er i orden	Motor :	Skift oljefilter	○ ●
	og ligger riktig		Påfylling av olje	○ ●
	bremseklossenes slitasje (skiver)	Gearkasse :	Påfylling av olje	○ ●
	Justere trommelbremsene	Dynamo :	Noen oljedorper om mulig	○ ●
	Justere håndbrems	Vindusspyler :	Etterfyll	○ ●
Clutch :	Justere dødgang	Batteri :	Kontroll, evt. etterfyll	○ ●
Styring :	Kontrollere den samlede slitasje i styring og forstilling	Kjølesystem :	Kontroller om det er tett og etterfyll om nødvendig	○ ●
Støtdempere :	Kontrollere at de er tette, samt gummioppheng		Trekk til slangeklemmer	○ ●
Drivaksler :	Kontrollere :		Radiatorrettet fjernes etter vinterkjøring	○ ●
	at de er tette	Bremsesystem :	Etterfyll bremsevæskebeholder om nødvendig	○ ●
	slitasje			
Hjul :	Kontroller klaring (lager)			
Dekk :	Kontroller tilstanden			
Eksosanlegg :	Kontroller tilstanden			
Festing av mek. komponenter og monteringer (under vognen) :	Ettrekk (unntatt selvlåsende muttere eller muttere med låseblikk)			

Hjul :	Ettertrekk hjulmutterne	<input type="radio"/> ●	Luftfilteret reguleres i følge årstiden	<input type="radio"/> ●
Dører, vinduer, soltak :	Kontroller at alt virker bra og trekk til dør-mekanismene	<input type="radio"/> ●	Juster tomgangen	<input type="radio"/> ●
	Smør hengsler og sluttstykker	<input type="radio"/> ●	Kontroller viftemotor	<input type="radio"/> ●
Kontroll av motorfunksjonene (tenning - forgasser)				
Motoren stanset, med tenningen på :	Motstanden i stifter	<input type="radio"/> ●	Vognutstyr	
	Coilens lavspenning	<input type="radio"/> ●	Frontlyktene :	
Motoren kjøres på starter :	Coilens lavspenning	<input type="radio"/> ●	Kontroller og juster :	
	Coilens høyspenning	<input type="radio"/> ●	nærlys	<input type="radio"/> ●
	Kamvinkel	<input type="radio"/> ●	fjernlys og lysstyrken	<input type="radio"/> ●
	Fett på kammene	<input type="radio"/> ●		
	Litt olje på filter i fordeler	<input type="radio"/> ●	Lys :	
På tomgang :	Fortenning (justeres)	<input type="radio"/> ●	Kontroller :	
	Sentrifugalfortenning	<input type="radio"/> ●	Parkeringslys og lyshorn	<input type="radio"/> ●
	Vakuumfortenning	<input type="radio"/> ●	Skiltlys	<input type="radio"/> ●
	Kamvinkel	<input type="radio"/> ●	Stopplis	<input type="radio"/> ●
	Motorvakuum	<input type="radio"/> ●	Retningsviserlys	<input type="radio"/> ●
	Eksosgassen (juster blandingskruer)	<input type="radio"/> ●	Innvendig lys	<input type="radio"/> ●
Ved 1500 o/min :	Stiftenes funksjonering	<input type="radio"/> ●	Sikkerhetsseiler :	
	Tennpluggenes spenningsoppbygging	<input type="radio"/> ●	Kontroller disse og festepunktene	<input type="radio"/> ●
	Sekundærkretsens isolasjon	<input type="radio"/> ●	Vindusspyler :	
	Coilfunksjoneringen	<input type="radio"/> ●	Kontroller funksjoneringen	<input type="radio"/> ●
	Kondensatorfunksjoneringen	<input type="radio"/> ●	Vinduspusser :	
	Sylinderbalansen	<input type="radio"/> ●	Juster pussevinkel	<input type="radio"/> ●
Ved aksellerasjon :	Spenningsoppbyggingen samt	<input type="radio"/> ●	Horn :	
	tennpluggenes tilstand	<input type="radio"/> ●	Kontroller funksjoneringen	<input type="radio"/> ●
	Aksellerasjonspumpen	<input type="radio"/> ●	Kontroller samtlige strømforbrukende kompo-	<input type="radio"/> ●
Ved 3000 o/min :	Kamvinkel	<input type="radio"/> ●	ponenter og varsellamper som er originalmontert	<input type="radio"/> ●
	Spenningsoppbygging	<input type="radio"/> ●	(oljetrykk etc.)	<input type="radio"/> ●
	Sekundærmotstanden	<input type="radio"/> ●	Bremser :	
	Coilens maksimale spenning	<input type="radio"/> ●	Dynamometertest	<input type="radio"/> ●
	Eksosen (luftfilter skiftes om nødvendig)	<input type="radio"/> ●	Rengjøring :	
			Ratt	<input type="radio"/> ●
			Gearspak	<input type="radio"/> ●
			Håndbrekk	<input type="radio"/> ●
			Speil, dørhåndtak	<input type="radio"/> ●
			Tømme askebegrene	<input type="radio"/> ●
			Servicearbeid som ikke er med i Diagnose-Vedlikehold :	
			Skifting av kjølevæske hver 45.000 km (27.000 miles)	
			eller hvert 3. år.	

diagnose-vedlikehold

diagnose-vedlikehold	diagnose-vedlikehold	diagnose-vedlikehold	diagnose-vedlikehold
dato	dato	dato	dato
reell km	reell km	reell km	reell km
neste diagnose-vedlikehold	neste diagnose-vedlikehold	neste diagnose-vedlikehold	neste diagnose-vedlikehold
før	før	før	før
eller den (dato)	eller den (dato)	eller den (dato)	eller den (dato)
km	km	km	km
diagnose-vedlikehold	diagnose-vedlikehold	diagnose-vedlikehold	diagnose-vedlikehold
dato	dato	dato	dato
reell km	reell km	reell km	reell km
neste diagnose-vedlikehold	neste diagnose-vedlikehold	neste diagnose-vedlikehold	neste diagnose-vedlikehold
før	før	før	før
eller den (dato)	eller den (dato)	eller den (dato)	eller den (dato)
km	km	km	km

stasjons-service

NB. I arbeidslisten for Diagnose-Vedlikehold, er nedenforstående stasjons-service medtatt.
Når arbeidet er utført, skal verkstedet sette sitt stempel i tilsvarende rubrikk og påføre dato og nøyaktig kilometerstand, samt tid for neste besøk.

hver 5 000 km (3 000 miles) eller minst hver 6 måned *

Motor : oljeskift

Gearkasse/differensial : etterfylle om nødvendig

Batteri : etterfylle

Vindusspyler : etterfylle

Bremsevæskebeholder : kontrollere nivå (undersøke event. lekkasje), etterfylle om nødvendig og gi beskjed til kunde eller verksted.

Kjølesystem : kontrollere nivå i ekspansjonsglass og etterfylle om nødvendig. Gi beskjed til kunde eller verksted.

Dekk : kontrollere lufttrykk.

(*) det som oppnås først.

stasjons-service

oljeskift, kontroller dato reell km neste stasjon-service før km eller den (dato)	oljeskift, kontroller dato reell km neste stasjon-service før km eller den (dato)	oljeskift, kontroller dato reell km neste stasjon-service før km eller den (dato)	oljeskift, kontroller dato reell km neste stasjon-service før km eller den (dato)
oljeskift, kontroller dato reell km neste stasjon-service før km eller den (dato)	oljeskift, kontroller dato reell km neste stasjon-service før km eller den (dato)	oljeskift, kontroller dato reell km neste stasjon-service før km eller den (dato)	oljeskift, kontroller dato reell km neste stasjon-service før km eller den (dato)